

WINTER 2022



# Travel



**Trikala**



**Karditsa**



FREE COPY  
ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ



**Παραδοσιακές**

# Χωριάτικες Πίτες

έτοιμες για ψήσιμο!

## Νέες συσκευασίες

θα τις βρείτε στις εγκαταστάσεις μας  
και σε επιλεγμένα σημεία

20 τεμ. | 1800g e



Σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας των τροφίμων σύμφωνα με το πρότυπο ΕΛΟΤ EN ISO 22000:2018

**Ανακαλύψτε τις μοναδικές γεύσεις της Τρικαλινής Ζύμης**



**ΠΑΤΟΥΛΙΩΤΗΣ ΜΟΝ. ΙΚΕ.**

60 χλμ Τρικάλων-Πύλης | Τηλ: 2431770777 | FAX: 2431440452 | sales@trikalinizymi.gr



Τρικαλινή  
Ζύμη

ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ ΧΩΡΙΑΤΙΚΗΣ ΠΙΤΑΣ



## Βραβευμένες χειροποίητες χωριάτικες πίτες

Η σπανακοτυρόπιτα, η τυρόπιτα και η κοτόπιτα της **Τρικαλινής Ζύμης** βραβεύτηκαν στα Mediterranean Taste Awards παίρνοντας το «χρυσό» για τις υπέροχες γεύσεις τους.

[www.trikalinizymi.gr](http://www.trikalinizymi.gr)



Ζύμη



# Οι Τρίκαλα

Ο Νομός Τρικάλων είναι ιδανικός προορισμός για τα Χριστούγεννα. Η πανέμορφη πρωτεύουσά του τα Τρίκαλα, τα μοναδικά φυσικά γλυπτά της φύσης, τα Μετέωρα με τα μοναστήρια τους, η πόλη της Καλαμπάκας και τα γραφικά παραδοσιακά χωριά όπως η Ελάτη, το Περούλι, η Πύλη, το Ελατοχώρι και τα παραδεισένια φυσικά τοπία συνθέτουν το παζλ του μαγευτικού αυτού νομού.

Η μαγευτική φύση και η αυθεντική παράδοση συναντιούνται μοναδικά στο νομό Καρδίτσας, ένα κομμάτι της πατρίδας μας που αξίζει να επισκεφθείτε αυτές τις γιορτές. Η Καρδίτσα σε συνδυασμό με το όμορφο Μουζάκι και τη λίμνη Πλαστήρα, σας περιμένουν για τις γιορτές των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς.



The Prefecture of Trikala is an ideal destination for Christmas. Its beautiful capital of Trikala, the unique natural sculptures of nature, the Meteora with their monasteries, the city of Kalambaka and the picturesque traditional villages such as Elati, Pertouli, Pyli, Elatochori and paradise natural landscapes compose the puzzle of this magical county.

The magnificent nature and authentic tradition are unique in Karditsa Prefecture, a part of our homeland worth visiting these holidays. Karditsa, combined with the beautiful Mouzaki and Lake Plastira, are waiting for you for Christmas and New Year's Eve.

WINERY  
MONSIEUR NICOLAS



ήλεκτρονικός

*Find your inner snob!*  
OUR NEW DRY ROSE SPARKLING WINE.

[www.winerymonsieurnicolas.gr](http://www.winerymonsieurnicolas.gr)

Μεσενικόλας Καρδίτσας | 2441070871



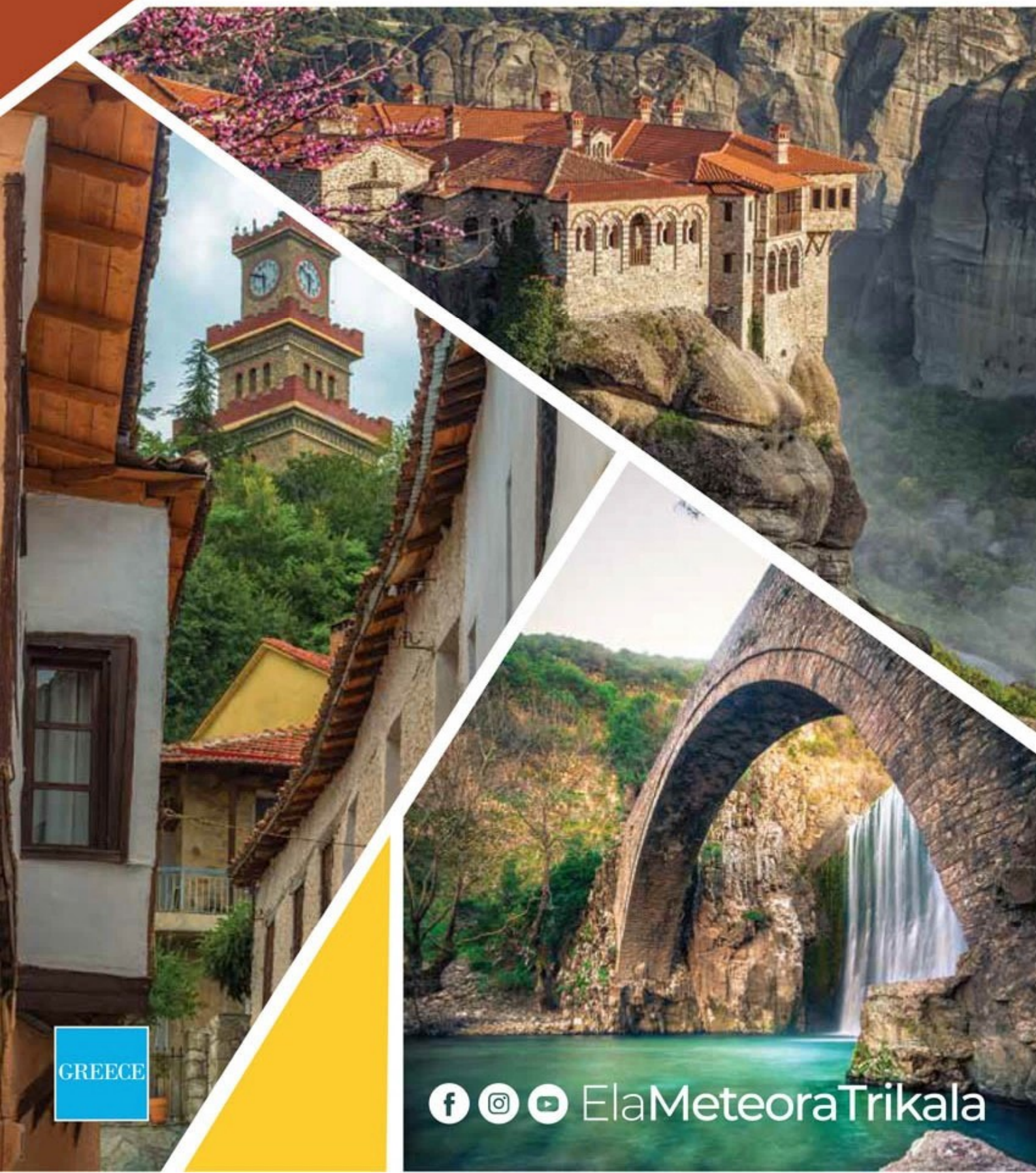
TRIP

Τρίκαλα	8	Trikala
Καλαμπάκα	34	Kalampaka
Καρδίτσα	48	Karditsa
Μουζάκι	62	Mouzaki



ΕΝΙΑΙΟΣ ΦΟΡΕΑΣ  
ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ  
Π.Ε.ΤΡΙΚΑΛΩΝ

# Έλα & ζήσε μία αυθεντική εμπειρία! Ela**MeteoraTrikala**.com



GREECE



Ela**MeteoraTrikala**



TRAVEL ΤΡΙΚΑΛΑ

# Trikala

*Η ονειρεμένη πόλη για τα Χριστούγεννα | The dream city for Christmas*

Τα Τρίκαλα είναι από τους δημοφιλέστερους τουριστικούς προορισμούς στην ηπειρωτική Ελλάδα για χειμερινή απόδραση και για τα Χριστούγεννα. Κάθε γωνιά και μια έκπληξη, κάθε γωνιά και μια ξεχωριστή εμπειρία. Αξίζει να περπατήσεις στις όχθες του ποταμού Λιθαίου, να επισκεφθείς τον Μύλο των Ξωτικών, να γευτείς ντόπιες νοστιμιές, να διασκεδάσεις στα «Μανάβικα» και να ακούσεις Τσιτσάνη στην πόλη που γεννήθηκε.

Trikala is one of the most popular tourist destinations in mainland Greece for a winter getaway, especially at Christmas.

Every corner is a surprise, a special experience. It is worth walking along the banks of the Litheos river, doing the Mill of the Elves, tasting local delicacies, having fun at "Manavika" while listening to Tsitsanis in the city where he was born.





## TRAVEL TRIKALA



Τα Χριστούγεννα, τα Τρίκαλα μεταμορφώνονται σε ένα όνειρο. Η πόλη ολόλαμπρη και στολισμένη παίζει παντού χαρμόσυνα χριστουγεννιάτικα τραγούδια, ο κόσμος βγαίνει, κάνει βόλτες, γελάει, διασκεδάζει και το μέρος συνάντησης όλων είναι ο «Μύλος των Ξωτικών», που κάθε χρόνο αποτελεί πόλο έλξης για χιλιάδες επισκέπτες από όλη τη χώρα. Η πόλη διαθέτει άριστη τουριστική υποδομή, πολύ καλή και ενημερωμένη αγορά, όμορφα εσπατόρια και μεζεδοπωλεία και καλή διασκέδαση. Προτείνουμε να τα ανακαλύψεις.

Από τους σημαντικότερους λόγους για να επισκεφθείς τα Τρίκαλα τα Χριστούγεννα είναι για να νιώσεις το πνεύμα των Χριστουγέννων στον Μύλο των Ξωτικών. Το μεγαλύτερο χριστουγεννιάτικο θεματικό πάρκο της Ελλάδας, που κάθε χρόνο ταξιδεύει τους επισκέπτες του σε μια παραμυθένια διάσταση με δωρεάν δράσεις και αμέτρητες εκπλήξεις. Εκεί θα συναντήσεις τον Άγιο Βασίλη στο σπίτι του, τα ξωτικά και τους ταράνδους του, θα παίξεις, θα διασκεδάσεις και θα αισθανθείς τα Χριστούγεννα βαθιά μες στην ψυχή σου. ➡



At Christmas, Trikala transforms into a dream. The city is all bright and decorated, merry Christmas songs are playing everywhere, people go out, walk, laugh, have fun and the meeting place for everyone is the «Mill of the Elves», which every year is a pole of attraction for thousands of visitors from all over the country. The city has an excellent tourist infrastructure, a very good and updated market, nice restaurants and taverns. The place is full of entertainment. We strongly recommend that you discover them.

One of the most important reasons to visit Trikala on these festive days, is to feel the Christmas spirit at the Mill of the Elves.

The largest Christmas theme park in Greece, which every year takes its visitors to a fairytale dimension with free activities and countless surprises. There you will meet Santa Claus in his house with his elves and the famous reindeer. You will play like a kid, have fun feeling Christmas deep in your soul. ➡



*Vintage*  
SUITES • TRIKALA





Είναι μερικά μέρη, στα οποία αν βρεθείς μία φορά, θα θέλεις να επιστρέφεις πάντα εκεί. Ένα τέτοιο παράδειγμα αποτελεί το κατάλυμα Vintage Suites, που βρίσκεται στο 4.5 χλμ Τρικάλων Καλαμπάκας και σε απόσταση αναπνοής από τα Μετέωρα Θεσσαλίας. Πρόκειται για ένα από αυτά τα cozy αλλά ταυτόχρονα πολυτελή καταλύματα, που μπορούν να ευχαριστήσουν μικρούς και μεγάλους και φυσικά να ανταποκρίνονται σε κάθε περίπτωση. Στο Vintage Suites μπορείς να μείνεις με την οικογένεια, το ταίρι ή την παρέα σου, να διοργανώσεις μια επαγγελματική ή προσωπική εκδήλωση και φυσικά να απολαύσεις κάθε παροχή που σου προσφέρει αυτό το μοναδικό κατάλυμα.

Το Vintage Suites αποτελείται από 6 αυτόνομα καταλύματα βασισμένα σε σχέδια παραδοσιακής αρχιτεκτονικής, με σχολαστική επιλογή υλικών και διακοσμημένα με ιδιαίτερο μεράκι και διάθεση φιλοξενίας. Δημιουργήθηκε από την αγάπη των ιδιοκτητών να φιλοξενούν φίλους και να φροντίζουν να περνούν αξέχαστες στιγμές στο εξοχικό τους, που αρχικά βρισκόταν στον χώρο αυτό.

Το Vintage Suites Trikala αντανακλά το τρίπτυχο «Φιλοξενία με άνεση, πολυτέλεια και διακριτικότητα». Η επιμελημένη διακόσμηση, η επιλογή άριστων υλικών σε συνδυασμό με την προνομιούχα θέση πιστοποιούν τα παραπάνω και εξασφαλίζουν μοναδική εμπειρία διαμονής.

Είτε πρόκειται για οικογενειακή απόδραση, είτε για επαγγελματική επίσκεψη στην ευρύτερη περιοχή, τα στελέχη και το προσωπικό του Vintage Suites Trikala φροντίζουν, ώστε να ικανοποιηθούν επιθυμίες και απαιτήσεις πέρα από κάθε προσδοκία.

Some places always draw you back after the first visit. A great example are the Vintage Suites accommodation facilities, located 4,5 km away from Trikala, right next to the magical Meteora. It is one of the coziest, most luxurious facilities of the area. It will satisfy the whole family and it is ideal for all occasions. In Village Suites you can stay with your family, partner or friends, organize a professional or personal event and enjoy everything the Suites provide. 'Vintage Suites' comprises of 6 separate accommodation options, based on traditional architecture designs. They are built with quality materials and they are decorated in a way that oozes hospitality. The aura of the spaces reflects the owners' love for hospitality. They used to accommodate their friends in their cottage house, that stood at the same place. The Vintage Suites Trikala complex reflects the triptych of "Hospitality with comfort, luxury and discretion". The elaborate decoration, the choice of using fine materials combined with the privileged location, ascertain the above and ensure a unique accommodation experience. Whether it's a family getaway or a business trip to the surrounding area, the executives and staff of Vintage Suites Trikala will make sure that wishes and demands are met beyond expectations.



## Ο Μύλος των Ξωτικών “Χριστούγεννα στη Χώρα των Θαυμάτων”

Για 11η χρονιά ο Δήμος Τρικκαίων και η e-Trikala A.E., διοργανώνουν το μεγαλύτερο δωρεάν Χριστουγεννιάτικο θεματικό πάρκο της Ελλάδας. Ο Μύλος των Ξωτικών, από την πρώτη στιγμή και για 10 χρόνια, χάρισε εκατομμύρια χαμόγελα, με δωρεάν είσοδο, δωρεάν δράσεις και αμέτρητες εκπλήξεις. Η 11η διοργάνωση έχει ήδη ξεκινήσει και προετοιμάζει ένα ακόμη εντυπωσιακό αποτέλεσμα. Η ανανεωμένη θεματολογία, η αναδιαμόρφωση του πάρκου και η λειτουργία του Μύλου, θα ευχαριστήσουν και τον πιο απαιτητικό επισκέπτη. ➔

## The Mill of the Elves Christmas in Wonderland

For 11 years the municipality of Trikala and e-Trikala S.A, have been organising the largest Christmas themed park in Greece. From the first moment, the Mill has been offering countless smiles with a free entrance, various activities and countless surprises. The 11th event has already begun so brace yourselves for yet another impressive festival! The renewed program, the reformation of the park and the impressive Mill, will surely satisfy every visitor! ➔



### 11ος Μύλος των Ξωτικών

Φέτος, μετά από ένα χρόνο αναγκαστικής ξεκούρασης, διοργανώνουμε τον 11ο Μύλο των Ξωτικών και είμαστε ιδιαίτερα ευτυχείς γι' αυτό. Η τοπική κοινωνία της Θεσσαλίας, αλλά και οι επισκέπτες από ολόκληρη την Ελλάδα αδμονούν να ζήσουν μαγικές στιγμές στο Χριστουγεννιάτικο πάρκο και στην γιορτινή πόλη των Τρικάλων. Είναι μια ιδιαίτερη χρονιά και εύχομαι να συναντηθούμε και πάλι όλοι μαζί στην πρωτεύουσα των Χριστουγέννων.

**Οδυσσέας Ράπτης**  
CEO e-trikala A.E.

### 11nth Mill of Elfs

This year after the mandatory rest period, we are excited to organize the 11nth Mill of Elfs again. The local community of Thessaly and visitors all around the country, can't wait to experience the journey in our Christmas Park, one more time. Generally, they expect the time to enjoy the festive version of Trikala. 2022 is a special year. I hope these days we will meet together in the capital of Christmas.

**Odysseus Raptis**  
CEO e-trikala A.E.



## Trikala River House

Σε προνομιακή θέση, στο κέντρο των Τρικάλων, βρίσκεται η επιτομή του cozy hotel και ο τίτλος του είναι Trikala River House. Είτε επιλέξεις να έρθεις για δουλειά ή για να ξεκουραστείς, το κατάλυμα με την προσιτή πολυτέλεια και τη ζεστή θαλπωρή, αποτελεί μία από τις καλύτερες επιλογές.

In a privileged position, in the center of Trikala, there is a Cozy Hotel and its title is Trikala River House. Whether you choose to come for work or to rest, the accommodation with affordable luxury and warm hospitality is one of the best choices.

ΒΥΡΩΝΟΣ 2, ΤΡΙΚΑΛΑ | VYRONOS 2,  
TRIKALA, T: 24310 32532  
EMAIL: [info@theriverhouse.gr](mailto:info@theriverhouse.gr)  
[www.theriverhouse.gr](http://www.theriverhouse.gr)



## Panellinion Hotel

Το «Ξενοδοχείο Πανελλήνιον» στεγάζεται σε ένα νεοκλασικό κτήριο του 1914 στο κέντρο των Τρικάλων. Όλοι οι χώροι είναι προσφάτως ανακαινισμένοι και διακοσμημένοι με παραδοσιακό στυλ που σας ταξιδεύει στο παρελθόν. Είναι εξοπλισμένα με τηλεόραση plasma, μίνι μπαρ, κλιματισμό και δωρεάν Wi-Fi. Στο ισόγειο θα βρείτε το εστιατόριο "αίγλη" για να απολαύσετε τοπικές παραδοσιακές γεύσεις.

"Panellinion Hotel" is housed in a neoclassical building of 1914 in the center of Trikala. All spaces and rooms are recently renovated and decorated with traditional style that travels you in the past. They are equipped with plasma TV, minibar, air conditioning and free Wi-Fi. On the ground floor you will find the Aigli restaurant to enjoy local traditional flavors.

ΠΛ. ΡΗΓΑ ΦΕΡΑΙΟΥ, ΤΡΙΚΑΛΑ | SQ. RIGA  
FERRAIΟΥ, ΤΡΙΚΑΛΑ  
T: 24310 73545, 24310 73035  
[www.hotelpanellinion.com](http://www.hotelpanellinion.com)



# Ένα και Κάτι - Χαλβαδοποιία

Στο πέρασμα των χρόνων, ο μοναδικός φαρσαλινός χαλβάς Μπουλογιώργου κατάφερε να γίνει το σήμα κατατεθέν της πόλης. Σε συνδυασμό με τα γλυκά ταψιού, το γαλακτοπούρεκο και άλλα παραδοσιακά γλυκίσματα, οι γεύσεις μας έχουν ταξιδέψει σε ολόκληρο τον κόσμο με πολύ μεγάλη αποδοχή από το κοινό..

Over the years, the only Greek Halvah Gelly Boulogiorgou has managed to become the trademark of the city. Combined with baking sweets, galaktobureko and other traditional pastries, our flavors have traveled around the world with great acceptance by the public.

1. ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ 66, ΤΡΙΚΑΛΑ | ASKLIRIOY 66, TRIKALA
2. ΚΕΝΤΡ. ΠΛΑΤΕΙΑ - ΣΤΡ. ΣΑΡΑΦΗ 1, ΤΡΙΚΑΛΑ  
| CENTR. SQUARE - STR. SARAFI 1, TRIKALA
3. ΣΥΓΓΡΟΥ & ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ, ΚΤΕΛ ΤΡΙΚΑΛΩΝ  
| SIGGROU & KARODISTRIOY, KTEL TRIKALON
4. ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗ & ΒΑΣΙΑΡΔΑΝΗ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ  
| KARAIKAKI & VASIARDANI, KARDITSA
5. ΑΛ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ 56, ΛΑΡΙΣΑ | AL. PAPANASTASIOY 56, LARISA
6. ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ: Λ. ΚΑΤΣΩΝΗ, ΑΓ. ΜΟΝΗ, ΤΡΙΚΑΛΑ  
| CRAFTMANSHIP: L. KATSONI, AG. MONI, TRIKALA T: 24310 38172
7. ΕΛΑΤΗ & ΠΥΛΗ ΤΡΙΚΑΛΩΝ, ΤΡΙΚΑΛΑ | ELATI & PYLI TRIKALON, TRIKALA  
T: 24310 38172 INSTA: @1KAIKATI





Η Ιστορία ξεκίνησε κάπως έτσι...Ήταν 9 Δεκεμβρίου του 2011 όταν ο Άη Βασίλης μεταμόρφωσε τον Μύλο Ματσόπουλου, στα Τρίκαλα, στο μεγαλύτερο Χριστουγεννιάτικο θεματικό πάρκο της Ελλάδας, τον Μύλο των Ξωτικών. Τα παλιά φουγάρα πήραν μπροστά και από τότε δουλεύουν ασταμάτητα, με μοναδικό σκοπό να προσφέρουν χαρά σε μικρούς και μεγάλους.

Ο Άη Βασίλης, έχοντας φυσικά μαζί τους πολύτιμους βοηθούς του τα ξωτικά και τους παραμυθένιους ταράνδους ξεκίνησε το ταξίδι του για να προλάβει μέχρι τα Χριστούγεννα να επισκεφθεί τα παιδιά όλου του κόσμου και να καταλήξει στον αγαπημένο του Μύλο των Ξωτικών.

Όπως κάθε χρόνο έτσι και φέτος, κάτι καινούριο συμβαίνει στον Μύλο των Ξωτικών.. μια νέα ιστορία που θα ταξιδέψει μικρούς και μεγάλους σε έναν κόσμο παραμυθένιο και μαγικό.

Ένα μικρό κοριτσάκι, η Αλίκη, ενώ έπαιζε στην εξοχή με την αδερφή της είδε ένα άσπρο κουνέλι να τρέχει, φωνάζοντας πως έχει αργήσει. Η Αλίκη το ακολούθησε ως την όχθη ενός ποταμού, κι έπειτα μπήκε στη φωλιά όπου είχε μπει προηγουμένως ο Ασπροκούνελος. Όμως ανακαλύπτει πως δεν υπάρχει βαρύτητα και αιωρείται μέσα στη φωλιά. Όταν έφτασε στο δάπεδο της φωλιάς, είδε μια μικροσκοπική πόρτα που το έχει το χάρισμα να μιλάει. Θέλοντας να περάσει την πόρτα, το πόμολο τη συμβούλευσε να πει ένα φίλτρο που θα την κάνει μικρή, ώστε να χωρέσει από την πόρτα και να βρει τον Ασπροκούνελο. Μέσα από παραμυθένιες διαδρομές συνάντησε διάφορους ήρωες, τον Καπετάν Ντόντο, τον Τρελοκαπελά, την Κάμπια, τη Βασίλισσα Ντάμα Κούπα με τα τραπουλόχαρτα φρουρούς της, ➔

The story goes like this...It was the 9th of December 2011 when Santa Claus turned the Matsopoulou Mill into the largest Christmas themed Greek park, the Mill of the Elves. The chimneys have been turned on ever since, providing joy to visitors of all ages!

Santa Claus and his precious assistants, the elves and the reindeers, began their trip to try and visit all the children in the world until Christmas.

Like every year, something magical is happening to the Mill of the Elves...a new fairytale that will capture the minds and souls of all people!

A little girl, Alice, was playing in the countryside with her sister when she saw the White Rabbit running, shouting that he was late. Alice followed the rabbit to the riverside and then explored the nest where the Rabbit had previously entered. When she reached the lowest part of the nest she found a magical tiny speaking door. Seeing that Alice wanted to pass through the door, the doorknob advised her to drink a magic potion that would make her smaller. This way she would be able to follow the White Rabbit through the door. Through various dreamy adventures Alice met many exciting characters: the Dodo, the Hatter, the Caterpillar, the Queen of Hearts with her knights, the Rabbit and the Cheshire Cat. ➔







**ΚΩΤΟΥΖΑΣ**  
ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ



## **KOTOUZAS** BAKERY- PASTRY SHOP

Από το 1981 το οικογενειακό αρτοποιείο - ζαχαροπλαστείο Κωτούζας «προμηθεύει» λαχταριστό, ολόφρεσκο ψωμί, αρτοποιήματα και γλυκά τους ντόπιους αλλά και τους επισκέπτες της πόλης. Σήμερα ο κύριος Αχιλλέας Κωτούζας -2ης γενιάς αρτοποιός-σας περιμένει στον ολοκαίνουριο χώρο, πάνω στην πολυσύχναστη πλατεία της 28ης Οκτωβρίου στο κέντρο της πόλης. Εδώ θα βρείτε τα πάντα. Από δίκοκκο ψωμί μέχρι σφολιάτες, μπαγκέτες, κριτσίνια, γλυκά, καφέ κ.ά. όλα με τις καλύτερες πρώτες ύλες.

Since 1981 the family bakery and pastry shop, KOTOUZAS «provides» his well-known super fresh and tasty bread. Also, local people and the town's visitors prefer to pick his handmade goods and sweets for all occasions. Today, Achilleas Kotouzas, the owner of the bakery, is a 2nd generation baker. He is waiting for you to visit the downtown brand new shop located in the 28th Oktovriou bustling square. As a matter of fact, here you can find everything you want. From emmer wheat bread to puff pastry products, baguettes, bread sticks, confectionery and also coffee.. We are known for the very best raw ingredients we use.

28ΗΣ ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 21-23, ΤΡΙΚΑΛΑ | 28ST OKTOVRIOU STR 21-23, TRIKALA  
T. 24310 20990, 2431 303057, [www.kotouzasbakery.gr](http://www.kotouzasbakery.gr)  
FB: [Κωτούζας Αρτοποιείο-Ζαχαροπλαστείο](#)  
FB: [Κωτούζας Αρτοποιείο](#), INSTAGRAM: [kotouzasartopoiieio](#)

# Vega

RENT A CAR



#### ΑΘΗΝΑ

##### ΚΕΝΤΡΟ

Λ. Αντρέα Συγγρού 39  
Τηλ: +30 21 0923 0003-4  
E-mail: [Info@vega.com.gr](mailto:Info@vega.com.gr)

#### ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ

Λ. Βάρης-Κορωπίου 4το χλμ.  
Τηλ: +30 21 0602 1002

#### ΚΑΛΑΜΟΣ

##### ΑΓΙΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ

Αγ. Απόστολοι οδός  
Τηλ: +30 2295 302714  
Κιν: +30 694 634 4212  
E-mail: [vega.kalamos@gmail.com](mailto:vega.kalamos@gmail.com)

#### ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

##### ΚΕΝΤΡΟ

Σαλαμίνος 10  
Τηλ: +30 2310 566 353  
Κιν: +30 694 790 1114  
E-mail: [thessrent@vega.com.gr](mailto:thessrent@vega.com.gr)

## Εξερευνήστε την Ελλάδα με ένα από τα αυτοκίνητά μας

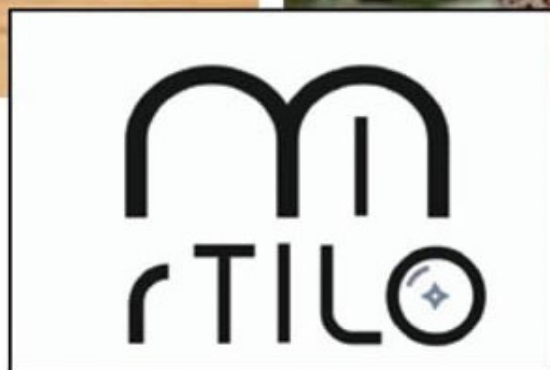
Ένα από τα μεγαλύτερα κέντρα ενοικιάσεων αυτοκινήτων στην Ελλάδα, με εκατοντάδες αυτοκίνητα στο στόλο του και είναι έτοιμο να καλύψει την κάθε σας ανάγκη.

#### CONTACTS



#### INFO





## Mirtilo Coffee and Food

Από το πρωί μέχρι το βράδυ, το Mirtilo είναι το στέκι που ζητά ο κάθε επισκέπτης. Εδώ θα απολαύσεις πρωινό και brunch, καλό καφέ, μεσημεριανό ή βραδινό και υπέροχα δροσιστικά ποτά!

From the morning until night, Mirtilo is the spot that every visitor demands. Here you will enjoy breakfast and brunch, good coffee, lunch or dinner and beautifully refreshing drinks!

ΚΑΛΑΜΠΑΚΑΣ 49, ΚΑΛΑΜΠΑΚΑ | ΚΑΛΑΜΒΑΚΑΣ 49, ΚΑΛΑΜΒΑΚΑ  
T.24310 20027, FB: [Mirtilo Coffee and Food](#)

τον Λαγό, τον Γάτο και πολλούς άλλους και κατέληξε στην Κου-  
 νελότρυπα, πήδηξε μέσα και βρέθηκε στο Μύλο των Ξωτικών,  
 όπου όλα ήταν όμορφα, χρωματιστά, στολισμένα και φωτεινά για  
 τα Χριστούγεννα. Ο Άη Βασίλης, τα ξωτικά και όλοι οι ήρωες του  
 πάρκου την υποδέχθηκαν με χαρά, την κέρασαν σοκολάτες και  
 διάφορα γλυκίσματα και αποφάσισε να μείνει μαζί τους τα φετινά  
 Χριστούγεννα και να τους αφηγηθεί τις περιπέτειες που έζησε σε  
 αυτό το ονειρικό ταξίδι.

Φέτος ο Μύλος των Ξωτικών άνοιξε τις πύλες του στις 25 Νοεμ-  
 βρίου 2022 και θα λειτουργήσει μέχρι τις 8 Ιανουαρίου 2023. Ο  
 Μύλος των Ξωτικών αλλά και ολόκληρη η πόλη είναι έτοιμοι να  
 υποδεχτούν αλλά και να εξυπηρετήσουν τους επισκέπτες. 🌐

[www.milosxotikon.gr](http://www.milosxotikon.gr)

She ended up in the Rabbithole. When she  
 jumped in, she found herself in the Mill of the  
 Elves where everything was shiny and beautiful  
 for Christmas. Santa Claus, the elves and all the  
 heroes of the park welcomed her with joy and  
 gave her chocolates! She decided to spend her  
 Christmas with them and narrate them the  
 stories from her adventures. This year the Mill  
 of the Elves opened its gates on November 25  
 2022 and it will remain open until January 8  
 2023. The Mill of the Elves and the entire town of  
 Trikala are ready to welcome you! 🌐

[www.milosxotikon.gr](http://www.milosxotikon.gr)



ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΤΡΙΚΑΛΩΝ  
 CHAMBER OF TRIKALA

## Ο νομός Τρικάλων ένας τόπος μοναδικός και αυθεντικός.

Ο Νομός Τρικάλων είναι ο τόπος που ενώνει τους ανθρώπους του  
 κάμπου με τους ανθρώπους του ορεινού όγκου, τη Θεσσαλική πε-  
 διάδα με τα βουνά της Νότιας Πίνδου. Οι εναλλαγές του φυσικού  
 τοπίου, η ποικιλομορφία του εδάφους, οι διάφορες πολιτιστικές  
 επιρροές που δέχθηκε λόγω της γεωγραφικής θέσης αλλά και η  
 μεγάλη ποικιλία των προϊόντων που παράγει, έδωσαν στην ευρύ-  
 τερη περιοχή των Τρικάλων την δική της ξεχωριστή ταυτότητα.  
 Ο νομός Τρικάλων προσφέρει στον επισκέπτη του μοναδικές  
 εμπειρίες κάθε εποχή του χρόνου.

- Η παγκοσμίου φήμης περιοχή των Μετεώρων, τόπος που δεν  
 έχει όμοιο του σε όλο τον κόσμο, με την εξέχουσα μοναστική κοι-  
 νότητα και το απaráμιλλο φυσικό και γεωλογικό τοπίο.
- Η πανέμορφη πόλη των Τρικάλων με την πλούσια ιστορία, τον  
 πολιτισμό αλλά και τη σύγχρονη έκφραση της.
- Ο απaráμιλλης ομορφιάς ορεινός όγκος του νομού, η Ελάτη, το  
 Περούλι, ο Ασπροπόταμος αλλά και κάθε χωριό του.
- Τα χωριά του κάμπου μας με τις παραδόσεις τους και την αυθε-  
 ντικότητα τους.

### ΓΙΑΓΙΑΚΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ

Πρόεδρος Επιμελητηρίου Τρικάλων

Αντιπρόεδρος Κεντρικής Ένωσης Επιμελητηρίων Ελλάδος



## Municipality of Trikala it's a place unique and authentic

Municipality of Trikala is the place that joins the people  
 of plain with the people of the mountain. Especially the  
 plain of Thesalias with the mountain of south Pindos. The  
 alternations of the natural land, the diversity of the ground,  
 the different cultural influences that accepted due to the  
 geographic position but also for the big variety of product  
 that produce, give to the territory of Trikala a unique  
 identity.

Municipality of Trikala offers to visitors unique experiences  
 every time of the year.

- World class territory of Meteora characterize for the  
 beautiness, the natural and geological ground but also for  
 the community of monks.
- The beautiful city of Trikala with the rich history,  
 civilization and modern expression.
- The amazing beauty of the mountain volume, Elati,  
 Pertouli, Aspropotamos but also every village.
- The villages of plain with their tradition and authenticity.

### Giagiakos Vasilios

President of Chamber of Trikala

Vice President of Central Union of Chambers of Greece

All greek natural  
Peanut butter



Φυστίκια κατευθείαν  
από τον Θεσσαλικό κάμπο

GREEK NATURAL PEANUT PRODUCTS

# ΜΠΑΡΔΑΣ

Προϊόντα αράπικου φιστικιού

Περιέχει σπόρους  
κάνναβης. Πηγή Ω3/6  
και πρωτεϊνών. Χωρίς  
ζάχαρη και έλαια.  
Contains hemp seeds.  
Excellent source of  
omega 3/6 and  
proteins. Without  
sugar and oils.

**ΚΑΝΝΑΒΗ  
CANNABIS**



**NO  
SUGAR  
& ADDED  
OIL**

Χωρίς επιπλέον  
ζάχαρη. Πλούσιο  
άρωμα, εξαιρετική  
γέυση. No extra  
added sugar. Rich  
aroma, excellent  
taste.

**ΚΑΡΑΜΕΛΑ  
CARMEL**



**NO  
ADDED  
SUGAR  
& OIL**

Χωρίς ζάχαρη  
No sugar

**ΚΑΚΑΟ  
& ΜΕΛΙ  
COCOA  
& HONEY**



**NO  
SUGAR  
& ADDED  
OIL**

**ΑΜΥΓΔΑΛΟΒΟΥΤΥΡΟ  
ALMOND BUTTER**



**NO  
SUGAR  
& ADDED  
OIL**

Πηγή φυτικών ινών,  
φολικού οξέος,  
βιταμίνης E και  
αντιοξειδωτικών.  
Source of fiber, folic  
acid, vitamin E and  
antioxidants.

Η αγάπη το όραμα και η όρεξη είναι τα  
στοιχεία που προσδιορίζουν την προσπάθειά  
μας για δημιουργία εξαιρετικών προϊόντων  
αποκλειστικά παραγόμενων στην ελληνική  
ύπαιθρο. Η δίψα για δημιουργία μας οδηγεί  
στην αναζήτηση ιδεών για νέα προϊόντα που  
ανταποκρίνονται στις συνεχώς  
μεταβαλλόμενες προτιμήσεις του  
καταναλωτικού κοινού.

Love, vision and enthusiasm have always  
defined our efforts to create top-notch  
products, made exclusively in the Greek  
countryside. Our eagerness to create leads  
us to explore new product ideas in order to  
satisfy the ever-changing needs of our  
customers.

### **Παλιά Μανάβικα**

Τα Παλιά Μανάβικα είναι συνοικία της παλιάς πόλης των Τρικάλων. Χαρακτηρίζεται από τα ομοιόμορφα πέτρινα κτήρια με τα τούβλα και τις κεραμοσκεπές, και τους γραφικούς πεζόδρομους.

Τα Μανάβικα, με τη χαρακτηριστική παραδοσιακή αρχιτεκτονική, είναι η συνοικία της διασκέδασης. Βρίσκεται κάτω από το Βαρούσι και εκτείνεται ως την Κεντρική Πλατεία. Μέχρι πριν λίγα χρόνια στην περιοχή λειτουργούσαν διάφορα εργαστήρια, παλαιοπωλεία και μανάβικα, εξ ου και το όνομά της. Πλέον, έχει μεταμορφωθεί σε μια κοσμοπολίτικη περιοχή με εστιατόρια, ταβέρνες, μεζεδοπωλεία, καφετέριες και μπαρ. Αποτελεί το δημοφιλέστερο μέρος για φαγητό και βραδινή διασκέδαση στην πόλη. Περιπατώντας κανείς στα σοκάκια της συνοικίας Μανάβικα μπορεί να συναντήσει τον Τσιτσάνη να παίζει το μπουζούκι του στο μπαλκόνι. Πρόκειται για την περίφημη τρισδιάστατη τοιχογραφία, στην πλατειούλα της Αγίας Ειρήνης, με σκηνές από την κα-

### **Palia Manavika**

Palia Manavika is a district of the old town of Trikala. It is characterized by uniform stone buildings with brick and tile roofs, and picturesque pedestrian streets. Manavika, with its characteristic traditional architecture, is the district of entertainment. It is located under Varousi and extends to the Central Square.

Until a few years ago, there were various workshops, antique shops and greengrocers in the area, hence its name.

Now, it has transformed into a cosmopolitan small town with areas full of taverns, delis, cafes and bars. It is the most popular place for dining and evening entertainment there.

Walking through the alleys of the Manavika district, you can meet Tsitsanis playing his bouzouki on the balcony. This is the famous three-dimensional mural,





## Ταβερνείον Τα Μεζεδοκαμώματα Traditional Tavern Ta Mezedokamomata

Από το 1996 αποτελεί σταθερή αξία στη γεύση των Τρικάλων. Στο εξαιρετικό ταβερνάκι θα δοκιμάσεις τις πιο λαχταριστές γεύσεις, φτιαγμένες από αγνά ντόπια υλικά. Από την ποικιλία του καταλόγου προτείνουμε ψαρονέφρι βασιλικό, μοσχάρι Ζακυνθινό, αρνίσια παιδάκια και κότσι χοιρινό μελωμένο. Πολύ φιλικό το περιβάλλον και το προσωπικό πάντα πρόθυμο να σε εξυπηρετήσει.

Since 1996 Ta Mezedokamomata has been a constant value in the flavors of Trikala region. In our outstanding traditional small tavern you will taste the most delicious plates made by virgin local ingredients. From the menu variety, we recommend you the royal sirloin, beef from Zakynthos Island, lamb ribs and last but not least, caramelized pork knuckles. The friendly and welcoming environment and staff are willing to meet the quality needs for your best service convenience.

ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 16-18, ΤΡΙΚΑΛΑ | YPSILANTOU 16-18, TRIKALA  
T.: 24310 76741, 6945 385383, [www.tamezedokamomata.gr](http://www.tamezedokamomata.gr)

θημερινότητα της παλιάς πόλης. Οι νοικοκυρές στα παράθυρα, η ταβέρνα με το μουσικό της πρόγραμμα στο τζάμι, η λαϊκή αγορά, οι τραγουδοποιοί στα μπαλκόνια, ο πιτσιρικάς με τη μπάλα και τη φανέλα της ομάδας των Τρικάλων. Εικόνες από μια άλλη εποχή, μα τόσο ρεαλιστικές και ζωντανές όσο και οι μυρωδιές και τα τραπεζοκαθίσματα από τα γύρω μεζεδοπωλεία.

### Περιήγηση στην πόλη

Τα Τρίκαλα, πρωτεύουσα του ομώνυμου νομού, είναι μια όμορφη πόλη χτισμένη στη θέση της αρχαίας Τρίκκης και πατρίδα του περίφημου γιατρού της αρχαιότητας, Ασκληπιού. Η πόλη χρωστά σε μεγάλο βαθμό την ομορφιά της στο γραφικό ποταμό Ληθαίο αλλά και στα ιστορικά της μνημεία, την εξαιρετική ρυμοτομία, τις ευρύχωρες πλατείες, τα πάρκα και τους πεζόδρομους της.

Αξίζει να απολαύσεις μία βόλτα δίπλα στον ποταμό Ληθαίο, ο οποίος διασχίζει την πόλη των Τρικάλων. Οποιαδήποτε ώρα είναι ιδανική γι' αυτή τη βόλτα. Είτε είναι ένα πλιόλουστο απόγευμα είτε ένα κρύο βράδυ του χειμώνα. Μην παραλείψεις να διασκεδάσεις στα «Μανάβικα», τη συνοικία της διασκέδασης στην πόλη, που δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι είναι

in the squares of Agia Irini, with scenes from the everyday life of the old city.

The housewives looking at you from the windows, the tavern with its music program on the window, the public market, the songwriters on the balconies, the kid with the ball and the jersey of the Trikala team. Images from another era. They are as realistic and alive as the smells and table seats from the surrounding diners.

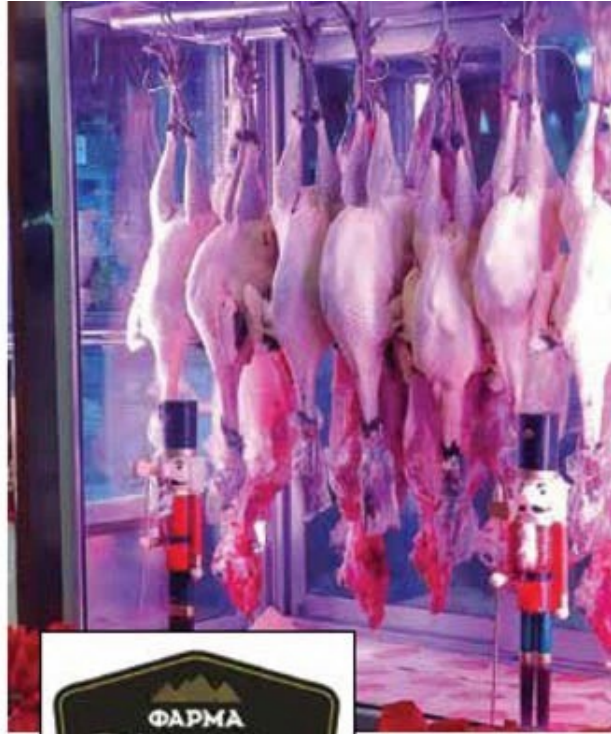
### City tour

Trikala, capital of the prefecture of the same name. It is a beautiful town built on the site of ancient Trikki and hometown of the famous doctor of antiquity, Asclepius. rimotomia, its spacious squares, parks and pedestrian streets.

There you will experience the Greek decade of the 50s with rebetiko music and of course excellent local tsipouro. So in the taverns you will try the local kebab, the Trikaline sausages, the traditional village pies, the Trikaline cheeses, but also the famous local tsipouro that will make you visit the area again!







## Farm Trikalon ELAKRE Vaboulas

Μια πορεία ποιότητας από το 1966. Η καθετοποιημένη μονάδα παραγωγής & επεξεργασίας κρέατος βρίσκεται στους πρόποδες του Κόζιακα Τρικάλων και εγγυάται εξασφαλισμένη ποιότητα σε όλα τα στάδια, ενώ το σύγχρονο κρεοπωλείο βρίσκεται στο κέντρο των Τρικάλων. Εδώ θα βρείτε ποιοτικά φρέσκα κρέατα, χοιρινά και αιγοπρόβατα, παραγωγής μας, μαύρο χοίρο εκτροφής μας, χειροποίητα λουκάνικα και αλλαντικά ωρίμανσης, παραδοσιακά εδέσματα (τσιγαρίδες, αλευριά & πηχτή), εκλεκτές κοπές και δημιουργικές παρασκευές. Μεγάλη ποικιλία σε λαχταριστά κρεατοσκευάσματα για να εντυπωσιάσετε στο γιορτινό σας τραπέζι!

A course of quality since 1966. The vertical integration of production and processing of meat located to the foothills of Koziaka Trikalon and guarantees secure quality in all stages while the modern butcher is in the center of Trikala. You can find fresh meat, pork and sheep. All our production, black pig breeding sausages handmade and delicatessen, traditional dishes (tsigarides, flour, pihti) and creatives concoctions. Big variety in delicious meat to impress in your holiday celebration

**E-SHOP:** [www.elakre.gr](http://www.elakre.gr) Shipping ALL OVER GREECE AND FREE SHIPPING FOR TOWN OF TRIKALA.

**ΥΠΟΚ/ΜΑ:** ΗΡ. ΑΛΒΑΝΙΚΟΥ ΜΕΤΩΠΟΥ 6, ΤΡΙΚΑΛΑ | **BRANCH:** ΙΡΟΟΝ ΑΛΒΑΝΙΚΟΥ ΜΕΤΟΡΟΥ 6, ΤΡΙΚΑΛΑ, Τ. 24310 63270, Τ. 2431063270

**ΚΕΝΤΡΙΚΟ:** 3ο ΧΛΜ. ΦΗΚΗΣ ΦΙΛΥΡΑΣ | **MAIN:** 3ο ΚΙΛΟΜΕΤΡΟ ΦΙΚΙΣ ΦΙΛΙΡΑΣ Τ. 24310 51966

η γενέτειρα του Τσιτσάνη. Ένα δρόμο γεμάτο ταβερνάκια, μυρωδιές και παραδοσιακές γεύσεις. Εκεί θα ζήσεις την δεκαετία του '50 με ρεμπέτικη μουσική και φυσικά εξαιρετικό ντόπιο τσίπουρο. Στα ταβερνάκια λοιπόν θα δοκιμάσεις το ντόπιο κεμπάπ, τα τρικαλινά λουκάνικα, τις παραδοσιακές χωριάτικες πίτες, τα τρικαλινά τυριά, αλλά και το φημισμένο τοπικό τσίπουρο που θα σε κάνουν να επισκεφθείς την περιοχή ξανά και ξανά!

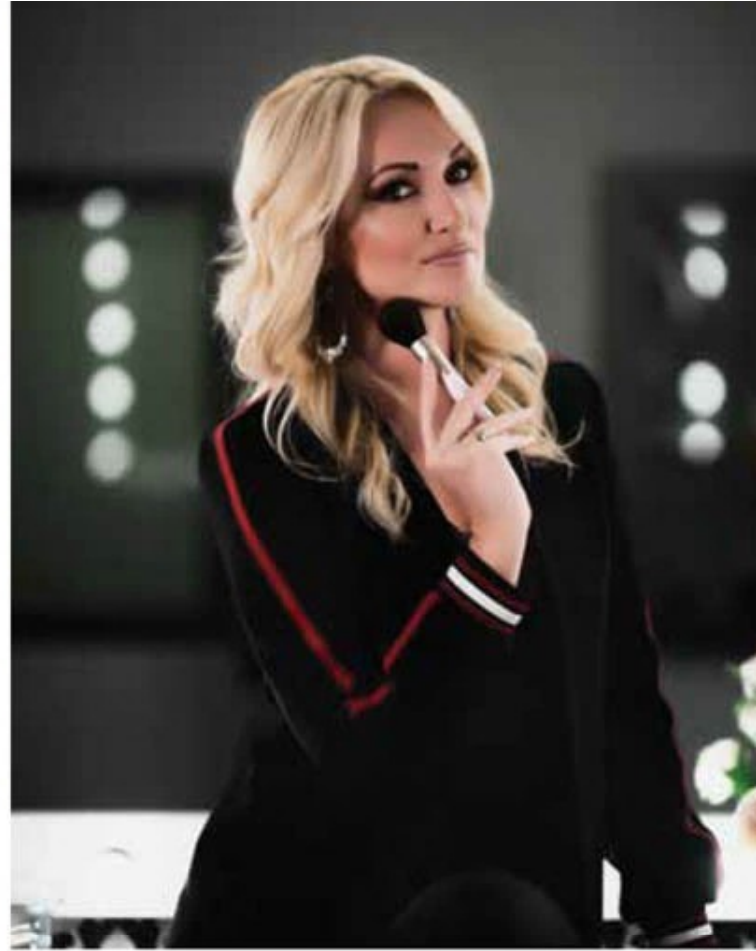
Απαραίτητη είναι μια βόλτα στην οδό Ασκληπιού, τον κεντρικότερο πεζόδρομο των Τρικάλων, ένα δρόμο με πολλές καφετέριες και πολύ κόσμο. Η περαντζάδα της Ασκληπιού δίνει έναν κοσμοπολίτικο αέρα στην πόλη.

Τα Τρίκαλα είναι γνωστά ως η πόλη των ποδηλάτων. Μην παραξενευτείς λοιπόν αν δεις πολλούς να κάνουν μια βόλτα με ποδήλατο στην πόλη. Μπορείς κι εσύ να νοικιάσεις και να απολαύσεις τη βόλτα σου ακολουθώντας πάντα τους ποδηλατόδρομους! ➔



A walk on Asklepiou Street, the main pedestrian street of Trikala, a street with many cafes and a lot of people is a must. The Perantzada of Asklepios gives a cosmopolitan air to the city. Trikala is known as the city of bicycles. So don't be surprised if you see many people taking a bike ride in the city. You can also rent and enjoy your ride by always following the cycle paths! ➔





## Beauty Mirror

Beauty Mirror: Ο «σύμμαχος» σου στην ομορφιά και την περιποίηση που σου αξίζει. Η beauty expert Νατάσα Παπαδημητρίου-Μπουντούρη με το πάθος και το ταλέντο της, θα σε βοηθήσει να κάνεις τη σωστή επιλογή μέσα από το μοναδικό χώρο ομορφιάς.

Εδώ απολαμβάνεις υπηρεσίες επαγγελματικού μακιγιάζ και hairstyling. Επιλέξτε τα δώρα σας μέσα από τη προσεγμένη ποικιλία επαγγελματικών προϊόντων. Μοναδικές προτάσεις για κάθε γούστο!

Beauty Mirror: Your "ally" in the beauty and care you deserve. Beauty Expert Natasa Papadimitriou-Boudouri with her passion and talent will help you make the right choice through the unique beauty area. Here you enjoy professional makeup and hairstyling services. Choose your gifts through the attentive variety of professional products. Unique suggestions for every taste!

ΑΠΟΛΛΩΝΟΣ 13, ΤΡΙΚΑΛΑ | APOLLONOS 13, TRIKALA T. 24310 78844  
EMAIL: : [info@beauty-mirror.gr](mailto:info@beauty-mirror.gr), [www.beauty-mirror.gr](http://www.beauty-mirror.gr)

## **Αξίζει να δεις**

### **Βαρούσι**

Η συνοικία αυτή μαζί με τα Μανάβικα απαρτίζουν την παλιά πόλη των Τρικάλων. Το Βαρούσι υπήρξε η αρχοντική συνοικία της πόλης και περιλαμβάνει ένα μεγάλο αριθμό διατηρητέων παλιών κτιρίων και αρχοντικών της εποχής εκείνης. Εδώ βρίσκονται και οι περισσότερες εκκλησίες της πόλης, βυζαντινές και μεταβυζαντινές. Συνέχεια της συνοικίας Βαρούσι, αποτελεί η συνοικία

### **Μύλος Ματσόπουλου**

Ένα από τα σημαντικότερα μνημεία Βιομηχανικής Κληρονομιάς της χώρας μας, που αποτελεί ένα δυναμικό πολυπολιτισμικό κέντρο, με πλήθος καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων να λαμβάνουν χώρα εκεί.

### **Φρούριο Τρικάλων**

Στη βόρεια πλευρά της πόλης των Τρικάλων υψώνεται επιβλητικό φρούριο με το ρολόι του, κατέχοντας τη θέση της αρχαίας Ακρόπολης. Οικοδομήθηκε κατά την ελληνιστική εποχή, αλλά ανακατασκευάστηκε ολοκληρωτικά τον 6ο αι. ως μεσαιωνικό φρούριο και υπέστη μετατροπές από την Τουρκοκρατία. Σήμερα στο φρούριο φιλοξενείται υπαίθριο θέατρο. Μια επίσκεψη στον πύργο του ρολογιού προσφέρει στον επισκέπτη τη θέα της πόλης από ψηλά. Να θυμάστε πως η καλύτερη ώρα είναι πάντα το ηλιοβασίλεμα. ➡

## **Don't forget to visit**

### **Varousi**

Varousi and Manavika synthesize the old town of Trikala. Varousi was the city's mansion district and includes a large number of preserved old buildings and villas of that era. Most of the Byzantine and post-Byzantine churches of the city are located here. The place is a continuation of the Varousi district.

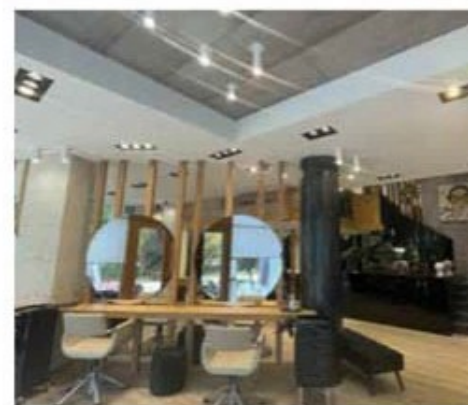
### **Matsopoulou Mill**

One of the most important Industrial Heritage monuments of our country, Matsopoulou Mill is a dynamic multicultural center, with a multitude of artistic activities taking place there.

### **Trikala Fortress**

On the north side of the city of Trikala rises an imposing fortress with its clock, occupying the place of the ancient Trikalian Acropolis. It was built during the Hellenistic era, but was completely reconstructed in the 6th century, as a medieval fortress and underwent conversions by the Ottoman Empire. Today, the fort hosts an outdoor theater. A visit to the clock tower offers the visitor a view of the city from above. Keep in mind that sunset will always be the best hour to go. ➡





## H.N.D Korda

Ένας χώρος ομορφιάς, όπου ο καθένας μπορεί να απολαύσει μια αξέχαστη εμπειρία, δεν είναι άλλος από το H.N.D. Korda. Η εξειδικευμένη ομάδα καταξιωμένων επαγγελματιών φροντίζουν για την περιποίηση των μαλλιών, των άκρων, του προσώπου και του σώματός σου. Περιποίηση μαλλιών, επαγγελματικό μακιγιάζ, μανικιούρ-πεντικιούρ, solarium, brow lamination, lash lift ειδικό τμήμα για όλους τους τύπους μασάζ μας οδηγούν σ' έναν κόσμο υγείας και ευεξίας.

*Απλώς αφεθείτε στα χέρια των ειδικών H.N.D KORDA...*

A beauty area, where anyone can enjoy an unforgettable experience, is none the H.N.D. Korda. The specialized team of renowned professionals take care of your hair, limbs, face and body care.

Hair care, professional makeup, manicure-pedicure, solarium, brow lamination, lash lift special section for all types of massages lead us to a world of health and wellness.

*You only need to trust H.N.D KORDA...*

ΚΑΝΟΥΤΑ & ΧΑΤΖΗΓΑΚΗ 12, ΤΡΙΚΑΛΑ | ΚΑΝΟΥΤΑ & ΧΑΤΖΙΓΑΚΗ 12, ΤΡΙΚΑΛΑ  
T: 24310 38334 | 24310 78993, INSTA: [hndkorda](#)

### **Κουρσούμ Τζαμί**

Αποτελεί ένα μοναδικό στο είδος του αξιοθέατο, καθώς είναι το μόνο σωζόμενο από τα πολλά που υπήρχαν κάποτε στα Τρίκαλα και προστατεύεται από την UNESCO ως μνημείο παγκόσμιας κληρονομιάς. Το τέμενος του Οσμάν-Σαχ ή Κουρσούμ Τζαμί (μολυβένιο τζαμί), είναι χτισμένο στην άκρη της πόλης, στην οδό Καρδίτσας, νότια του ναού Αγίου Κωνσταντίνου και Ελένης. Χτίστηκε το 16ο αιώνα από τον Οσμάν-Σαχ, που βρέθηκε εξόριστος στην πόλη. Αρχιτέκτονας του είναι ο διάσημος αρχιτέκτονας εκείνης της εποχής, Μιμάρ-Σινάν. Ιδιαίτερη εντύπωση δημιουργούν στον επισκέπτη οι διαστάσεις του κτιρίου, με διάμετρο 18 μέτρων και ύψος 22 μέτρων και είναι κατασκευασμένο έτσι ώστε να έχει τέλεια ακουστική. Το Κουρσούμ Τζαμί είναι επισκέψιμο και συχνά φιλοξενεί εκδηλώσεις ήπιου χαρακτήρα, όπως εικαστικές εκθέσεις και ομιλίες.

### **Μουσείο Τσιτσάνη**

Το Κέντρο Έρευνας – Μουσείο Βασίλη Τσιτσάνη, λειτουργεί στον επάνω όροφο των παλιών φυλακών Τρικάλων, δίπλα στον ποταμό Λιθαίο. Είναι αφιερωμένο στη ζωή και το έργο του μεγάλου Έλληνα συνθέτη και στιχουργού. Ένα έργο εμπνευσμένο από τη ζωή του λαού, γεμάτο εικόνες και συναισθήματα τα οποία αντανακλώνται μέσα από τα δεκάδες, σπάνιας ομορφιάς και αυθεντικότητας, τραγούδια του. Ανάμεσα στα εκθέματα βρίσκονται η βιογραφία του δημιουργού, διάφορες φωτογραφίες, μουσικά όργανα, προσωπικά του αντικείμενα και πλούσιο οπτι- ➔

### **Koursoum Mosque**

It is a unique attraction of its kind, as it is the only surviving one of the many that once existed in Trikala. Therefore, it is protected by UNESCO as a world heritage site. The mosque of Osman Shah or Kursum Mosque (pencil mosque), is built on the edge of the town, on Karditsa's Street, south of the church of Agios Konstantinos and Eleni.

It was built in the 16th century by Osman Shah, who found himself in exile in the city. Its architect is the famous architect of that time, Mimar Sinan. The dimensions of the building, with a diameter of 18 meters and a height of 22 meters, make a special impression on the visitor, and it is constructed so that it has perfect acoustics. The Koursoum Mosque is open to the public and often hosts events of a mild nature, such as art exhibitions and public talks.

### **Tsitsani's Museum**

The Vassilis Tsitsanis Research Center - Museum operates on the upper floor of the old Trikala prison, next to the Litheos river.

It is dedicated to the life and work of the great Greek composer and lyricist.

A work inspired by the life of the people, full of images and emotions which are reflected through dozens of his songs of rare beauty and authenticity.

Among the exhibits are the composer's biography, various ➔





## Maria Ziogou Hair Artists

Με χαρά σας παρουσιάζουμε την Maria Ziogou από το κομμωτήριό της "Maria Ziogou Hair Artists" στην Ασκληπιοῦ. Είναι πάντα αφοσιωμένη στο να παρέχει υψηλής ποιότητας υπηρεσίες. Το μόνό της είναι: «Ομορφιά μέσω της υγείας» και αυτό αντικατοπτρίζεται πάντα στα μαλλιά που δημιουργεί και στην πιστή πελατεία της!

**Υπηρεσίες:** Μαλλιά-Manicure-Pedicure  
-Tapes & extensions-Solarium-Μακιγιάζ

We gladly present Maria Ziogou from "Maria Ziogou Hair Artists" in Asklipiou str. She always dedicated to provide high quality services. She believes that "beauty achieve through health". This reflects to the hair that creates and to the loyal clients.

**Services:** Hair-Manicure-Pedicure-Tapes & extensions-Solarium-Makeup

ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ 27, ΤΡΙΚΑΛΑ | ASKLIPIΟΥ 27, TRIKALA, T. 24310 71662  
FB: Κομμωτήριο Μαρία Ζιώγκου, INSTAGRAM: [mariaziogouhair](#)

κοακουσικό υλικό από το έργο του, όπως παρτιτούρες και δίσκοι με αυθεντικές εκτελέσεις των τραγουδιών του. Επίσης, περιλαμβάνονται εργαλεία και μηχανήματα από τις παλιές φυλακές καθώς και αντικείμενα από τη ζωή των κρατουμένων. Στη δυτική όψη του παλιού διοικητηρίου των φυλακών, δεσπόζει, επιβλητική, η μορφή του Βασίλη Τσιτσάνη. Στο χώρο λειτουργεί επιπλέον, στούντιο ηχογράφησης, βιβλιοθήκη και αίθουσα εκδηλώσεων. Ουσιαστικά, πρόκειται για ένα κέντρο έρευνας και καλλιτεχνικής δημιουργίας. Σκοπός του είναι η ψηφιακή καταγραφή, τεκμηρίωση και προβολή σημαντικών στοιχείων και πληροφοριών από τη ζωή και το έργο του Βασίλη Τσιτσάνη και την παρουσίασή τους στο κοινό.

### **Γαστρονομία @τοπικά προϊόντα**

Οι Τρικαλινοί είναι από τους πιο γνωστούς καλοφαγάδες. Βασικό προϊόν της περιοχής η φέτα, η βασιλισσα των λευκών τυριών, πλαισιωμένη από τα υπόλοιπα λευκά γαστρονομικά αριστουργήματα: γιαούρτι, γαλοτύρι, μυζήθρα. Τη μακρόχρονη κτηνοτροφική παράδοση της περιοχής δικαιώνει το φημισμένο τρικαλινό λουκάνικο. Οι αισθήσεις ξυπνούν με τα αρώματα από τα βότανα και τα μπαχαρικά που απλόχερα προσφέρει ο γειτονικός Κόζιακας, ενώ η γευστική εμπειρία ολοκληρώνεται με εξαιρετικής ποιότητας κρασί και τσίπουρο.🌍

photographs, musical instruments, his personal items and rich audiovisual material from his work, such as sheet music and discs with authentic performances of his songs.

Also included are tools and machinery from the old prisons as well as items from the life of the prisoners. On the west side of the old prison headquarters, the figure of Vassilis Tsitsanis dominates. In addition, there is a recording studio, a library and an event hall.

Essentially, it is a center of research and artistic creation. Its purpose is the digital recording, documentation and presentation of important elements and information from the life and work of Vassilis Tsitsanis and their presentation to the audience.

### **Gastronomy @ Local Products**

Trikalian people are among the most famous for knowing how to eat well and... a lot.

A key product of the region is feta, the queen of white cheeses, surrounded by other white culinary masterpieces: yogurt and local cheeses (galotiri, mizithra etc).

The region's long-standing livestock breeding tradition is justified by the famous Trikala sausage. The senses are awakened by the aromas from the herbs and spices generously offered by neighboring Koziakas, while the dining experience is completed with excellent quality wine and tsipouro.🌍







artijoux.gr

HANDMADE JEWELRY



## Artijoux

Η εταιρεία Artijoux δραστηριοποιείται στο χώρο του χειροποίητου κοσμήματος από το 2017 και έχει προσελκύσει μεγάλο ποσοστό του γυναικείου κοινού κυρίως μέσω Instagram και Facebook, παρουσιάζοντας συνεχώς νέες τάσεις και μοναδικές δημιουργίες στα fashion κοσμήματά της. Στο κατάστημα Artijoux στα Τρίκαλα θα βρείτε μια μεγάλη ποικιλία χειροποίητων κοσμημάτων της εταιρείας, καθώς επίσης και διάφορα brands όπως Dyrbergkern και NefeliLionaki creations. Στον χώρο του γυναικείου αξεσουάρ σας παρουσιάζει μια μεγάλη συλλογή ελληνικών και ξένων brands Loveleyhandmade bags, Seidenfelt bags, Bonendis bags. Τέλος στον κάτω όροφο του καταστήματος, σας περιμένει ένας ζεστός και μοντέρνος χώρος με συλλογές ρούχων Ελλήνων σχεδιαστών, όπως η εταιρεία The jerkins, Kiwi, Jgfashionclothes.

**Υπεύθυνοι Καταστήματος:**

**Δήμητρα Τζέλη, Κατερίνα Μπαρούτα**

**Υπεύθυνη τμήματος ρούχων:**

**Κωνσταντίνα Νεστορίδη.**

The Artijoux company, operates in the handmade jewellery industry. Since 2017, Artijoux attracts an increasing percentage of the female target market. Mostly, in Instagram and Facebook, it presents the new fashion trends and it's unique creations every day. In The Artijoux shop, located in Trikala, you will find a large variety of handmade jewellery by our company. Also we have famous brands in our collection such as Dyrbergkern and NefeliLionaki creations. In the womens' accessories market we represent a large collection of greek and international several labels. Some of them are Loveleyhandmade bags, Seidenfelt bags, Bonendis bags. Finally, downstairs you will discover the modern cozy room full of clothing line specially created by Greek fashion designers. Some of labels included are the Jerkins, Kiwi, Jgfashionclothes.

**Store Managers: Dimitra Tzeli, Katerina Barouta**

**Clothing department Manager: Konstantina Nestoridi**

ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ 12, (ΕΝΤΟΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ), ΤΡΙΚΑΛΑ | ASKLIPIOU 12 (INSIDE THE MALL), TRIKALA, T. 24314 01650

E-SHOP: [www.artijoux.gr](http://www.artijoux.gr), FB: [Artijoux](#), INSTAGRAM: [Artijoux](#)



TRAVEL KALAMBAKA - METEORA

# Kalambaka Meteora

Έρωτας με την πρώτη ματιά... | Love at first sight...

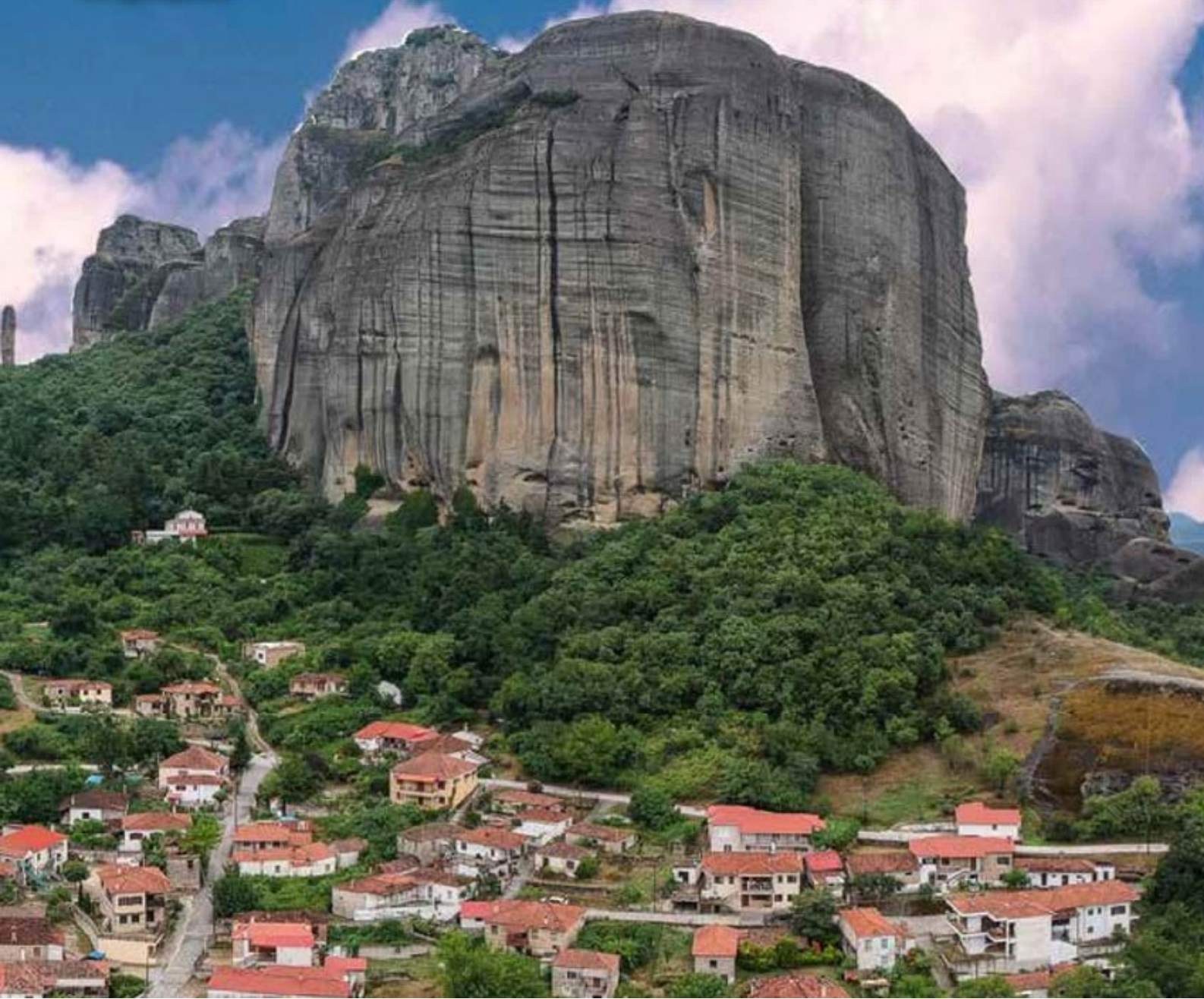




## TRAVEL KALAMBAKA - METEORA

Μερικές από τις περιοχές που αξίζει να επισκεφτείς έστω και για μία φορά στη ζωή σου είναι τα επιβλητικά Μετέωρα, η πόλη της Καλαμπάκας με τη θέα των βράχων, το γραφικό χωριό Ελάτη, το μαγευτικό Περτούλι με το χιονοδρομικό του κέντρο και φυσικά η Πύλη με το πασίγνωστο γεφύρι του Αγίου Βησσαρίωνα, που είναι και ένα από τα μεγαλύτερα που έχουμε στην Ελλάδα. Ετοιμάσου για πολλές φωτογραφίες και φυσικά, αξέχαστες αναμνήσεις.

*Some of the areas worth visiting even once in your life are the imposing Meteora, the town of Kalambaka with its view of the rocks, the picturesque village of Elati, the enchanting Pertouli with its ski centre and of course the Gate with the famous bridge of Agios Bessarion, which is also one of the largest we have in Greece. Get ready for numerous photos and of course, unforgettable memories.*



**Μετέωρα**

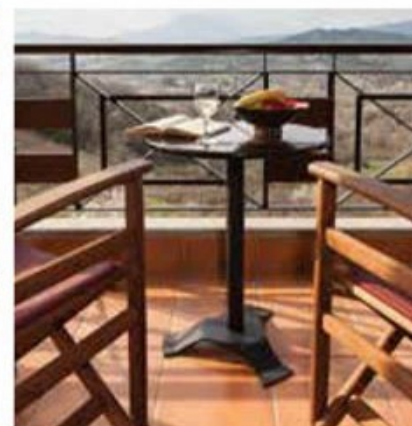
Ένα «μυθικό» θέαμα, δεν είναι άλλο από τα Μετέωρα. Είναι ένα από τα πιο δημοφιλή αξιοθέατα της χώρας μας, το οποίο προκύπτει κυρίως για τη φυσική ομορφιά των βράχων και για τα μοναστήρια στις άκρες των βράχων. Για αυτό και τα Μετέωρα είναι ένας μοναδικός πόλος έλξης για τους τουρίστες. Όσο όμορφα κι αν φαίνονται στις φωτογραφίες που βλέπεις στο Instagram, όταν τα δεις από κοντά σου κόβεται η ανάσα.

Τα Μετέωρα, πέρα από θρησκευτικό τοπίο, αποτελούν ένα σημείο απaráμιλλης ομορφιάς στην Ελλάδα, όπως κι ένα μεγαλοπρεπές γεωλογικό φαινόμενο. Αυτή την πολιτεία των πανήψηλων βράχων, θα τη συναντήσεις μετά την πόλη των Τρικάλων και με κατεύθυνση προς την Καλαμπάκα. Στους «πέτρινους γίγαντες» της Θεσσαλίας, από τα 24 μοναστήρια, λειτουργούν πλέον 6 μονές: οι Ρουσάνου, Αγίου Στεφάνου, Μεταμορφώσεως του Σωτήρος ή αλλιώς Μεγάλο Μετέωρο, Αγίου Νικολάου του Αναπαυσά, Αγίας Τριάδας και Βαρλαάμ. ➔

**Meteora**

A «mythical» spectacle - none other than Meteora. It is one of the most popular attractions of our country, mainly because of the natural beauty of the huge rocks and the monasteries that miraculously lean on the edge. This is why Meteora is a unique attraction for tourists. As beautiful as they look in the pictures you see on Instagram, when you visit in person their sight takes your breath away.

Meteora, in addition to being a religious landmark, is a sight of incomparable beauty in Greece, as well as a majestic geological phenomenon. You will find this cluster of towering rocks after the city of Trikala and on the way to Kalambaka. In the «stone giants» of Thessaly, out of the 24 monasteries, 6 are now operating: ➔

**Dellas Boutique Hotel**

Το Dellas Boutique Hotel βρίσκεται σε εξαιρετική θέση, στο χωριό Καστράκι ακριβώς δίπλα από την πόλη της Καλαμπάκας. Η υπέροχη τοποθεσία σε συνδυασμό με τις ανέσεις του ξενοδοχείου, αποτελούν τα απαραίτητα συστατικά για μία άνετη διαμονή. Αφεθείτε στη μοναδική θέα των Μετεώρων και του μαγευτικού καταπράσινου τοπίου από βουνά και δάση που περιβάλλουν το ξενοδοχείο, για μία αξέχαστη εμπειρία.

The Dellas Boutique Hotel is in an excellent location, in the village of Kastraki right next to the city of Kalambaka. The magnificent location, combined with the amenities of the hotel, are the necessary ingredients for a comfortable stay. Let go of the unique view of Meteora and the magnificent lush landscape from mountains and forests surrounding the hotel, for an unforgettable experience.

ΚΑΣΤΡΑΚΙ, ΚΑΛΑΜΠΑΚΑ | KASTRAKI, KALAMBAKA, T. 24320 78260, 6987090286

[info@dellasboutiquehotel.com](mailto:info@dellasboutiquehotel.com), [www.dellasboutiquehotel.com](http://www.dellasboutiquehotel.com)

FB: [Dellas Boutique Hotel - "meteora experience"](#), TRIPADVISOR: [Dellas Boutique Hotel](#)



## Meteora Thrones - Travel Center

Ο Γενικός Διευθυντής της εταιρείας Meteora Thrones - Travel Center, Δημήτρης Κρίτσας, μας παραχώρησε μια πολύ ιδιαίτερη συνέντευξη και αναφέρθηκε στις υπηρεσίες της εταιρείας και στη συνολική εμπειρία που προσφέρει.

Καταρχάς να σας ευχαριστήσω για την πρόσκληση να πω δύο κουβέντες για τα πανέμορφα Μετέωρα, για έναν Παγκόσμιο Νέο Τουριστικό προορισμό με απίστευτα ανοδική πορεία. Το φαινόμενο Μετέωρα είναι ΜΟΝΑΔΙΚΟ. Η εταιρεία ιδρύθηκε για να βοηθήσει τον επισκέπτη, σχεδιάζοντας με τον καλύτερο τρόπο tour όλο το χρόνο και να ζήσει μια μοναδική εμπειρία. Οι εκδρομές απευθύνονται σε όλες τις ηλικίες μιας και ο Συνοδός - Ξεναγός είναι καθ' όλη την διάρκεια δίπλα τους. Η ομάδα των travel experts έχει δημιουργήσει και Private Tours για τους πιο απαιτητικούς πελάτες. Παράγοντες όπως ότι ο στόλος μας αποτελείται από πολυτελή Mini Bus, maximum 25 Θέσεων, οι κύριες εκδρομές μας έχουν 3 διαφορετικές ώρες αναχωρήσεων και είναι διάρκειας 4 ωρών σε μικρά group, τα φιλόξενα και πολυτελή γραφεία μας και η άριστη 5 αστέρων αξιολόγηση στο Trip Advisor εγγυώνται μια ασφαλή επιλογή.

Dimitris Kritsas, General Manager of Meteora Thrones - Travel Center, gave us a very special interview and referred to the company's services and the overall experience it offers.

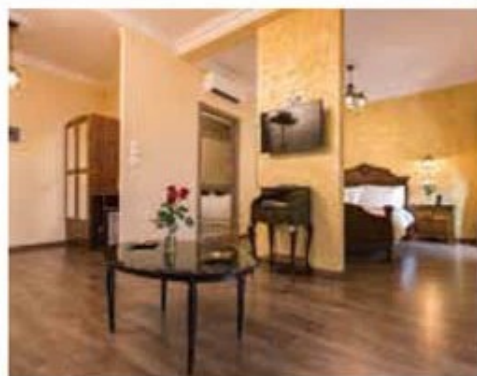
First of all, thank you for the invitation to talk about the beautiful Meteora, for a global new tourist destination with an incredibly upward trend. The Meteora phenomenon is unique. The company was founded to help visitor, designing the best tour all year round and living a unique experience. The excursions are aimed at all ages as the guide is always there to help.

The Travel Experts team has also created private tours for the most demanding customers. Factors such as our fleet consists of luxury mini buses, 25-seat maximum, our main excursions have 3 different departures and are 4 hours in small groups, our hospitable and luxurious offices and our 5 star assessment a safe choice.



### Everyday tours

- 09.00 - 13:00** morning panoramic tour of Meteora
- 12:00 - 17:00** One -day excursion from Athens or Thessaloniki by train
- 16.00 - 20:00** View sunset in Meteora



# Theatro Hotel Meteora

Το Theatro Hotel είναι ένα 4\* boutique ξενοδοχείο στους πρόποδες των Μετεώρων με μοναδική θέα. Εκμεταλλευτείτε την άνεση και την εύκολη πρόσβαση στα αξιοθέατα της περιοχής, καθώς απολαμβάνετε τις διακοπές σας στο ζεστό και φιλόξενο περιβάλλον ενός υπέροχου ξενοδοχείου. Κάθε δωμάτιο είναι διαφορετικό, πλήρως εξοπλισμένο με όλες τις σύγχρονες ανέσεις και διακόσμηση, εμπνευσμένη από γνωστά θεατρικά έργα. Σε ένα άκρως μαγευτικό περιβάλλον, θα σας οδηγήσουμε σε έναν φανταστικό κόσμο «όπου τα παραμύθια παίρνουν ζωή...».

Theatro Hotel is a 4\* boutique hotel located just beneath the imposing Meteora rocks, with a breathtaking view. Enjoy comfort and exceptional accessibility to the sights as you spend your vacation in a friendly and welcoming environment. Choose one of the unique, fully equipped rooms that are decorated after well-known theatrical plays and allow the team to take you to a fantastic world "where fairytales come to life...".

ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 54, ΚΑΛΑΜΠΑΚΑ | PATRIARCHOU DIMITRIOU 54, ΚΑΛΑΒΑΚΑ, Τ: 24320 94444

[www.theatrohotel.com](http://www.theatrohotel.com), FB: [Theatro Hotel Odysseon](#), INSTAGRAM: [theatrohotel](#)



# Thymeli

Το Thymeli είναι ένας πολυχώρος με επιλογές για όλες τις εποχές και όλες τις ηλικίες. Στο Food+Drinks θα πάρετε το πρωινό σας και θα συνεχίσετε με το δείπνο σας, ανακαλύπτοντας πραγματικές ελληνικές γεύσεις. Στο Coffee+Snacks θα βρείτε διεθνείς «γρήγορες» συνταγές, με τη συνοδεία εξαιρετικών ποτών και την καλύτερη θέα στην πόλη. Από τον Απρίλιο μέχρι και τον Οκτώβριο, μπορείτε να απολαύσετε το μπάνιο σας στην πισίνα και το βραδάκι να δείτε αγαπημένες ταινίες στο θερινό μας σινεμά.

Thymeli is a multi venue including menu and entertainment options for every season and all age groups. At Food+Drinks you will feast on your breakfast and continue with your dinner, discovering authentic Greek flavors. At Coffee+Snacks, hand-picked international “quick” recipes, escorted by tasteful drinks and the best views in town, will wow all diners. From April to October, you can enjoy swimming in the small pool and watch your favorite movies in our open air cinema, in the evening.

ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 54, ΚΑΛΑΜΠΑΚΑ | PATRIARCHOU DIMITRIOU 54,  
ΚΑΛΑΒΑΚΑ, Τ: 24320 94444  
[www.theatrohotel.com](http://www.theatrohotel.com), FB: [Theatro Hotel Odysseon](#), INSTAGRAM: [theatrohotel](#)

Η ιδανική μέρα για να τις επισκεφτείς είναι η Κυριακή, καθώς καθμία παραμένει κλειστή διαφορετική μέρα, με τις ώρες λειτουργίας τους να διαφέρουν.

Παρόλα αυτά, μπορείς να εξερευνήσεις και τα ερειπωμένα μοναστήρια, για να αποκτήσεις μια όμορφη εμπειρία και μια καλύτερη γνωριμία με τη φύση. Ακόμα, αν αγαπάς την πεζοπορία ή το ποδήλατο, δεν υπάρχει καλύτερος τρόπος να γνωρίσεις το σύμπλεγμα των βράχων, μέσα από τα πλούσια μονοπάτια. Φυσικά, η καλύτερη ώρα για τη βόλτα στα Μετέωρα είναι στη διάρκεια του ηλιοβασιλέματος, αφού όλο το τοπίο γεμίζει με μαγικά χρώματα. Όσο για το τι άλλο θα κάνεις στα Μετέωρα; Καταρχάς, μην παραλείψεις να επισκεφτείς το Σπήλαιο Θεόπετρας. Μόλις 4 κλμ από τα Μετέωρα, η Θεόπετρα είναι ένας τεράστιος βράχος που ξεχωρίζει, με πολλούς rock climber lovers, να πηγαίνουν στο αναρριχητικό πεδίο. Μάλιστα, στο σπήλαιο, υπάρχουν περίφημα ανθρώπινα αποτυπώματα που χρονολογούνται στα 130.000 χρόνια.

Όποιος βρεθεί στην Καλαμπάκα, σίγουρα θα επισκεφτεί και τα Μετέωρα και το αντίστροφο. Κανείς δεν μπορεί να αντισταθεί στην ομορφιά αυτών των δύο πόλεων και το θέαμα που θα δεις από κοντά είναι πολλές φορές καλύτερο από ότι στις φωτογραφίες. ➔

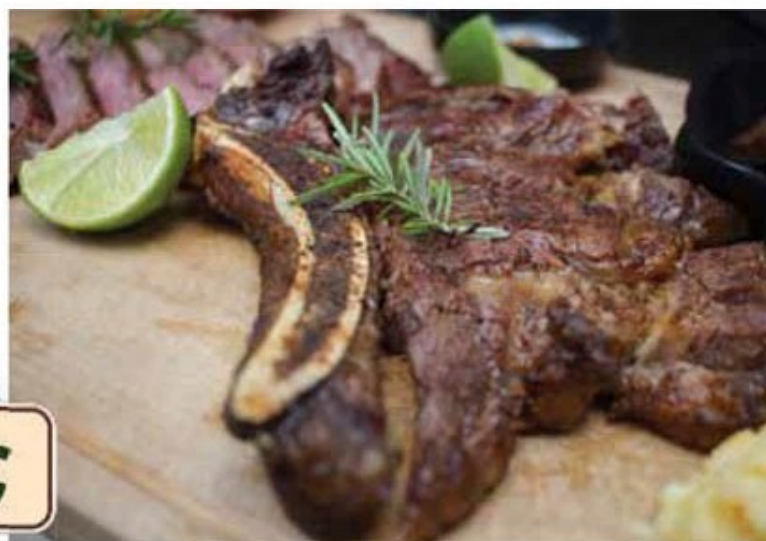
Rousanou, Agios Stefanos, Metamorfosis tou Sotiros or Megalo Meteoro, Agios Nikolaos of Rest, Agia Triada and Varlaam. The ideal day to visit them is Sunday, as each is closed on a different day, with their opening hours varying.

Nevertheless, you can also explore the remains of the monasteries, to get a beautiful experience and a better acquaintance with nature. Also, if you love hiking or cycling, there is no better way to get to know the complex of rocks, through the different trails.

Of course, the best time for a walk in Meteora is sunset with its beautiful colours. As for what else you can do in Meteora? First of all, don't miss visiting Theopetra Cave. Just 4 km from Meteora, Theopetra is a huge rock that stands out, with many rock climber lovers on to the climbing field. In fact, in the cave, there are human footprints found dating back 130,000 years. ➔







## Ο Πλάτανος | O Platanos

Ένας "Πλάτανος" μια ιστορία 40 ετών. Εδώ η άριστη ποιότητα των πρώτων υλών είναι η αρχή μας. Αν μιλήσουμε για γεύσεις; Τότε ο ουρανίσκος σας θα συναντήσει πολλές εκπλήξεις. Το κεμπάπ είναι ο διαχρονικός πρωταγωνιστής (χοιρινό- πρόβειο- κοτόπουλο) ενώ θα βρείτε τις καλύτερες κοπές σε ντόπια κρέατα από ελληνικές φάρμες, αλλά και κρέατα που έρχονται από φάρμες του εξωτερικού.

'Platanos' has a 40 year long history! The excellent quality of the ingredients is the starting point for its delicious dishes. Your palate will surely be surprised! The kebab (pork - lamb - chicken) has always been the star of the menu. In 'Platanos' you can also find the finest cuts of meat from Greek farms and meat that come exclusively from foreign farms.

ΠΛΑΤΑΝΟΣ, ΜΥΚΑΝΗ, ΚΑΛΑΜΠΑΚΑΣ | PLATANOS, MIKANI, KALAMBAKA  
T. 2432082342, [www.platanos-mykani.gr](http://www.platanos-mykani.gr)  
FB: Πλάτανος, Μυκάνη, INSTAGRAM: [platanosmikani](https://www.instagram.com/platanosmikani)



## **Καλαμπάκα**

Η Καλαμπάκα είναι μια πόλη με πλούσια ιστορία και σημαντικά μνημεία και φυσικά είναι γνωστή για τα περίφημα μοναστήρια, στις κορυφές των βράχων των Μετεώρων. Η πόλη της Καλαμπάκας, είναι χτισμένη στις ρίζες των βράχων των Μετεώρων και στην αριστερή όχθη του Πηνειού ποταμού. Στην πόλη θα βρεις όμορφα ξενοδοχεία για να μείνεις, εστιατόρια, ταβερνάκια αλλά και τουριστικά καταστήματα.

Η πόλη της Καλαμπάκας είναι πρωτεύουσα της ομώνυμης επαρχίας που καταλαμβάνει το Β.Δ. τμήμα του νομού των Τρικάλων. Σ' αυτή βρίσκονται ωραία ξενοδοχεία, σύγχρονα Campings, εστιατόρια, τουριστικά καταστήματα. Ακόμα, θα βρεις πολλούς μικρούς ναούς αλλά και μικρά ξεκλήσια, στα οποία θα βρεις εντυπωσιακές αγιογραφίες. Στα highlights της Καλαμπάκας, ανήκει το Μουσείο Φυσικής Ιστορίας και Μανιταριών, το οποίο είναι ιδιωτικό μουσείο και ιδρύθηκε πριν λίγα χρόνια. Στο εσωτερικό θα βρεις διάφορα εκθέματα που χωρίζονται σε τρεις κατηγορίες, πτηνά και θηλαστικά και φτάνουν μέχρι τα 300 εκθέματα συνολικά. Εκτός από τα εκθέματα, στο μουσείο θα βρεις και έναν μεγάλο χώρο για να αγοράσεις μανιτάρια, ή προϊόντα που περιέχουν μανιτάρια, σουβενίρ και ό,τι άλλο μπορείς να φανταστείς. Ακόμα, όταν βρεθείς στην πόλη της Καλαμπάκας δεν πρέπει να παραλείψεις μία επίσκεψη στο σπουδαιότερο μνημείο της, το βυζαντινό ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου. Το συγκεκριμένο αποτελεί σημείο αναφορά και λατρείας για τους πιστούς. Επιπλέον, η παλιά πόλη της Καλαμπάκας, Σωποτού, έχει αναπλαστεί πρόσφατα και αξίζει να περιπλανηθείς στα στενάκια της. Το πιο σημαντικό σου το άφησα για το τέλος. Δεν υπάρχει περίπτωση να επισκεφτείς μία από τις ταβέρνες στην Καλαμπάκα και να μη φας καλό φαγητό. Και εκτός από εξαιρετική ποιότητα, έχουν και πολύ προσιτές τιμές. Καθτί που φτιάχνουν είναι χειροποίητο, ενώ μερικά από τα πιο αξιόλογα πιάτα τους είναι το λουκάνικο με πράσο, το κεμπάπ, το κοκορέτσι, η χορτόπιτα, τα μαγειρευτά, το κοντοσουβλι, μοσχαράκι στη σάμνα και πολλά ακόμα που θα συνδυάσεις με το ντόπιο τους κρασί ή τσίπουρο! 🌐

## **Kalambaka**

Kalambaka is a city with a rich history and landmark monuments and of course known for its famous monasteries on the cliffs of Meteora. The city of Kalambaka is built at the roots of the rocks of Meteora and on the left bank of the Pinios river. In the city you will find beautiful hotels to stay, restaurants, taverns and tourist shops.

The city of Kalambaka is capital of the homonymous province that occupies the N.W. part of the prefecture of Trikala. One can find nice hotels, Camping areas, restaurants, tourist shops. The highlights of Kalambaka also include the Museum of Natural History and Mushrooms, a private museum founded only recently with exhibits divided into two categories: birds and mammals, and mount up to 300 exhibits. In the museum there is also a large area where one can buy numerous kinds of mushrooms, or products containing mushrooms, souvenirs and a variety of local produce.

Also, when in Kalambaka, a visit to its most important monument, the Byzantine church of the Dormition of the Virgin, is mandatory; a definite point of reference and worship for believers. Also, the old town of Kalambaka, Sopot, has recently been restored and is worth a stroll in the narrow, quaint streets. Saving the best for last is the traditional taverns of Kalambaka with the best food you can get. Excellent quality and affordable for all. Everything is handmade with some of their most notable dishes being leek sausage, kebab, kokoretsi, vegetable pie, stews, kontosouvli, veal in a pitcher and many more that you will pair with their local wine or tsiouro! 🌐



## Ταξίμι | Taximi

Ένα μεζεδοπωλείο που αξίζει να επισκεφτείς όταν βρεθείς στην Καλαμπάκα, δεν είναι άλλο από το Ταξίμι. Εξαιρετικοί μεζέδες που συνδυάζονται υπέροχα με κρασί, ούζο ή τσίπουρο σε έναν όμορφο χώρο με ζεστή ατμόσφαιρα. Επίσης, στο Ταξίμι μπορείς να απολαύσεις και live ζωντανή μουσική, ενώ γεύεσαι λαχταριστά πιάτα.

A tavern worth visiting when you are in Kalambaka is Taximi. Exquisite appetizers combined beautifully with wine, ouzo or tsipouro in a beautiful place with a warm atmosphere. In addition, in Taximi you can listen to live music, when you will eat delicious plates at the same time.

ΔΕΛΗΓΙΑΝΝΗ 3, ΚΑΛΑΜΠΑΚΑ | DELIGIANNI 3, KALAMBAKA  
T: 24320 76246, FB: [Ταξίμι](#), INSTA: [taksimi19](#)



## **Ελάτη**

Ανεβαίνοντας προς τα πάνω από την Καλαμπάκα, θα συναντήσεις ένα πανέμορφο τοπίο γεμάτο πλατάνια, έλατα – εξ ου και το όνομά του - και φυσικά μια ασύγκριτη θέα στο ποτάμι και τα απέναντι χωριά. Η Ελάτη ή Τύρνα με την σπάνια γοητεία και την αμφιθεατρική της θέση, σας περιμένει σε ύψος 950 μέτρων μέσα σε μια μαγευτική τοποθεσία από καταπράσινα δάση, ορμητικά ποτάμια και χιονισμένες βουνοκορφές. Ένας παραμυθένιος προορισμός που συχνά αποτελεί τον προσωπικό επίγειο παράδεισο για κάθε επισκέπτη. Εδώ θα βρεις γραφικά μονοπάτια, αμέτρητο πράσινο που μετατρέπεται σε... άσπρους χειμερινούς μήνες, παλιά πέτρινα κτίρια, λιθόστρωτους δρόμους και γραφικές πλατείες που προσδίδουν στην περιοχή ανεπανάληπτη αρχοντιά. Σε μια από τις εξορμήσεις σας στα πέριξ, μην παραλείψεις να επισκεφτείς τον Άγιο Βησσαρίωνα.

Αποτελεί ένα από τα highlights του τόπου και από τα πιο σημαντικά αξιοθέατα που δεν γίνεται να χάσεις. Ακόμα, στα πολλά τοπικά μαγαζάκια της περιοχής θα βρεις απίστευτα παραδοσιακά προϊόντα, όπως μέλι ελάτης, λιαστό τραχανά φτιαγμένο με φρέσκο πρόβειο γάλα, γλυκά του κουταλιού, μαρμελάδες και πολλά άλλα.

## **Elati**

Going uphill from Kalambaka, you will see a beautiful landscape full of plane trees, fir trees - hence its name - and of course an incomparable view of the river and the surrounding villages. Elati or Tyrna with its rare charm and its amphitheatrically position, awaits you at a height of 950 meters in a magnificent location of lush forests, rushing rivers and snow-capped mountain peaks.

A fairytale destination which is often a paradise on earth for every single visitor. Here you will find scenic trails. The countless green colors are predominant and turn to... white in the winter months. Old stone buildings, cobbled streets and picturesque squares give the area a unique nobility.

On one of your excursions in the surroundings, don't forget to visit Agios Vissarionas.

This settlement is one of the highlights there. Perhaps we are talking about the most valuable among the most important attractions and it cannot be missed.

Also, in the many local shops there, you will find incredible traditional products such as Elati honey.

Also recommended are sun-dried trahanas made with fresh sheep's milk, spoon sweets, jams and much more.



## Ennodia café

Το δημοφιλές στέκι για μικρούς και μεγάλους αποτελεί καθημερινά και κυρίως τα Σαββατοκύριακα πόλο έλξης για εκατοντάδες ντόπιους και επισκέπτες από διάφορα σημεία της χώρας που έχουν τη δυνατότητα να γευτούν σε αυτό το όμορφο σκηνικό τον ποιοτικό καφέ, ή δροσερούς χυμούς, αναψυκτικά και παραδοσιακά γλυκά. Η Ennodia αποτελεί κορυφαία επιλογή για όλους τους μήνες του χρόνου.

The famous spot is an everyday big attraction for all ages especially on the weekends. Hundreds of locals and tourists all over the world have the opportunity to taste our excellent quality coffee. Try cool juices, soft drinks and don't forget the traditional sweets. All these in a very beautiful setting. Ennodia is a top choice for all months of the year.



### **Περτούλι**

Μια περιοχή που δεν πρέπει να παραλείψεις αν βρεθείς στην όμορφη Θεσσαλία, είναι σίγουρα το Περτούλι. Γνωστό, φημισμένο και αγαπημένο από πολλούς, φυσιολάτρες, χιονοδρόμους αλλά και απλούς ταξιδιώτες που αναζητούν την επαφή με την φύση, το ειδυλλιακό τοπίο και την χαλάρωση που προσφέρει το μέρος. Ένας παραδεισένιος τόπος στην αγκαλιά της Νότιας Πίνδου. Στο Περτούλι θα συναντήσετε το πανεπιστημιακό δάσος, τις υψηλού επιπέδου τουριστικές υποδομές στη διαμονή και την εστίαση, αλλά και το χιονοδρομικό κέντρο που το εντάσσει στους πιο επιθυμητούς ορεινούς προορισμούς της Ελλάδας, όλες τις εποχές του χρόνου. Αν και μικρότερο, σε σχέση με τα υπόλοιπα που έχουμε στην Ελλάδα, προσφέρει μερικά από τα καλύτερα winter sports και σου δίνει την επιλογή να δοκιμάσεις πολλές δραστηριότητες, σε συνδυασμό με ένα καφεδάκι στο σαλέ του. Επίσης, εδώ θα βρεις μοναδικές ξενοδοχειακές μονάδες για μια ευχάριστη και ασυναγώνιστη διαμονή.

### **Πύλη Τρικάλων**

Η Πύλη αποτελεί για πολλά χρόνια τον πιο σπουδαίο κόμβο όπου συνδέονται τα χωριά του ορεινού όγκου των Τρικάλων με την πεδινή περιοχή της Θεσσαλίας. Εδώ δεσπόζει ένα από τα μεγαλύτερα γεφύρια της Ελλάδας το γεφύρι του Αγίου Βησσαρίωνα. Μια βόλτα που δεν πρέπει να παραλείψεις είναι μέχρι το περίτεχνο βυζαντινό μνημείο, και σπουδαίο μοναστήρι «Πόρτα Παναγιά».

### **Νεραϊδοχώρι**

Μόλις 4 χιλιόμετρα από το Περτούλι, βρίσκεται το Νεραϊδοχώρι. Ανάμεσα στα ψηλά βουνά Μαρώσα και Νεράιδα του νομού Τρικάλων βρίσκεται το χωριό, στο όρος Κόζιακας. Η παλιά του ονομασία ήταν Βετερνίκ, ενώ τα τελευταία χρόνια προσεγγίζει ολοένα και περισσότερους επισκέπτες. Το χειμώνα οι καμινάδες από τα τζάκια καίνε όλη την ημέρα μέσα στο κατάλευκο τοπίο από χιόνι που καλύπτει όλο το χωριό και τις απέναντι κορυφές και δημιουργούν ένα μαγευτικό τοπίο... 🌐



### **Pertouli**

A region that it's inconceivable not to include in your excursion in the beautiful Thessaly. Is none other than Pertouli. Familiar, famous and admired by nature lovers, snowboarders, simple travelers who search for connection with nature. This will offer them a relaxation near an idyllic scenery. A paradise on earth, a hug for the visitors, right in the heart of the south Pindos. In Pertouli you will find the University Forest (Koziakas) with its dense forest and high tourist standards including the ski resort. It is famous for being one of the most attractive destinations of Greece all year round. Unlike the other ski resorts in the country, it is smaller but it offers some of the best winter sports. You can try out new activities and combine them with a coffee in its chalet. Also, you will find unique hotels for a hard to beat, unforgettable stay.

### **Trikala Gate**

The Gate of Trikala, for many years now is identified as the most important point which connects the Trikala massif villages with the lowland area of Thessaly. Here, it is dominant, one of the biggest bridges of Greece. The bridge of Saint Vessarios. Also, a stroll that can't be missed is the route to the elaborate Byzantine monument and the glorious monastery "Porta Panagia".

### **Neraïdochori**

Neraïdochori is located only 4 miles out of Pertouli, in between the high mountains Marosa and Neraida. The village is built in the prefecture of Trikala, up in Koziakas mountain. Its old name was Veternik. In recent years, the amount of visitors who visit the village is increasing. In winter, the fireplace chimneys burn almost around the clock. All these in the total white landscape. The snow covers the whole village and the cross peaks creating a magical landscape. 🌐



## **Τα Πέτρινα της Ελάτης** Ανεξάρτητες Επιπλωμένες Πέτρινες Κατοικίες **Ta Petrina tis Elatis** Independent Furnished Stone Houses

Ένα μοναδικό mountain resort στην καρδιά του ελατοδάσους του Κόζιακα. Τέσσερα πετρόκτιστα κτήρια συγκροτούν Τα Πέτρινα της Ελάτης, τα οποία αποτελούνται από 2 αυτόνομα δίκλινα δωμάτια, 4 κατοικίες και 2 μεζονέτες. Είναι εξοπλισμένα με τζάκι, αυτόνομη θέρμανση, άνετο καθιστικό, μπαλκόνι και εξαιρεμένων των δίκλινων δωματίων, με κουζίνα με όλα τα απαραίτητα. Βρίσκονται 250 μ. από την πλατεία της Ελάτης και 25 μ. από την αρχή του δικτύου σηματοδοτημένων μονοπατιών. Επιτρέπονται τα κατοικίδια.

A unique mountain resort at the height of the Koziakas fir forest. Four stone buildings constitute the "Ta Petrina tis Elatis" chalets which consist of 2 independent double rooms, 4 residences and 2 maisonettes. Fully equipped with a fireplace and individual heating. Also all of them include a comfortable lounge, a balcony and a kitchen with all the necessities, excluding double rooms. They are located 250 m from Elati square and 25 m. and 25 m. from where the linear network of marked paths starts. Pets are allowed.

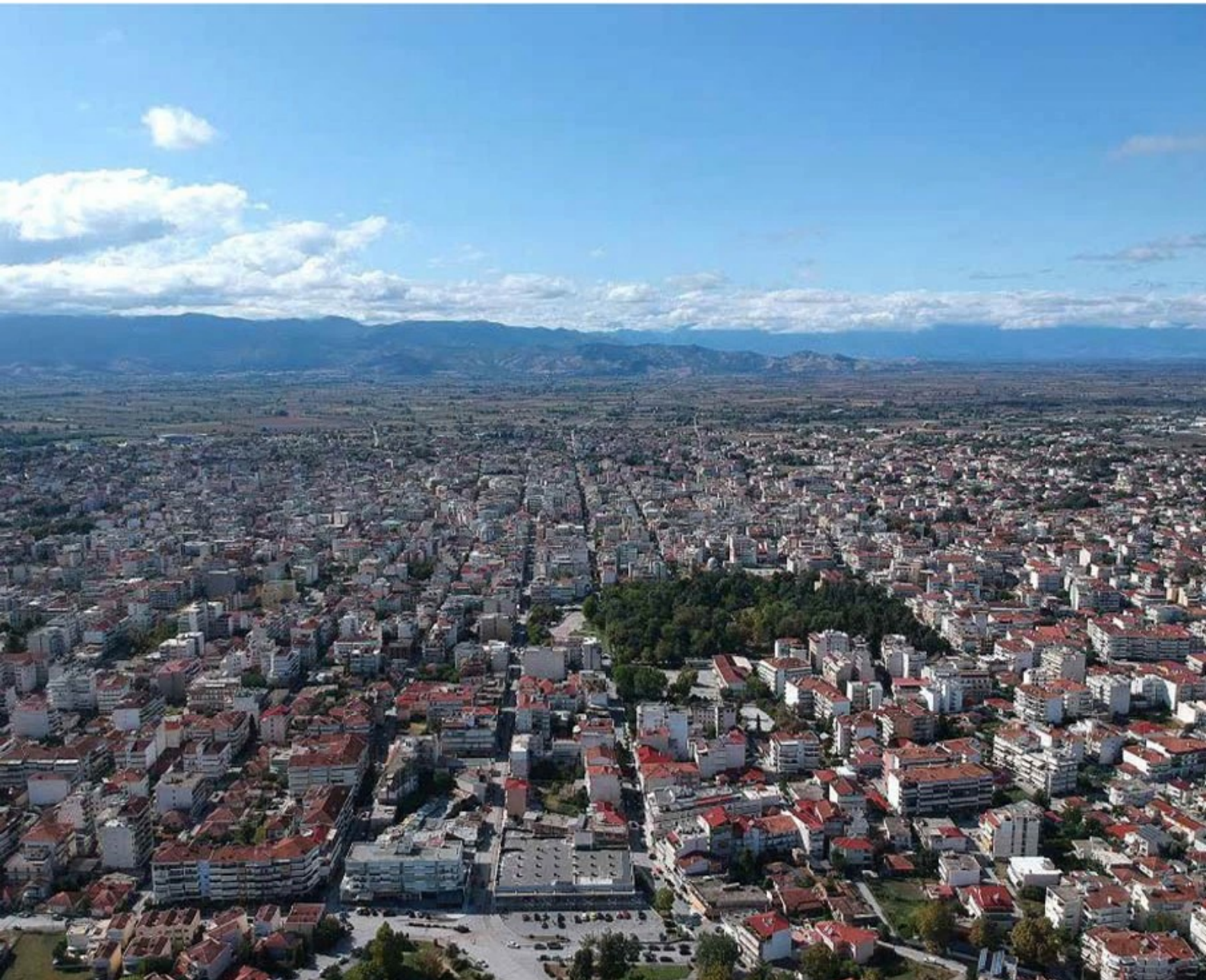
ΕΛΑΤΗ ΤΡΙΚΑΛΩΝ | ΕΛΑΤΙ, ΤΡΙΚΑΛΑ, Τ. 24340 71712, 6937196929  
[www.petrinaelatis.gr](http://www.petrinaelatis.gr), FB: Τα Πέτρινα Της Ελάτης, INSTAGRAM: [petrinaelatis](https://www.instagram.com/petrinaelatis)

# Karditsa

**Εδώ που η μαγευτική φύση συναντά την αυθεντική παράδοση!  
The place where the magnificent nature meets the original tradition.**

**Ιδανικός προορισμός για να εξερευνήσετε...,  
αλλά και να χαλαρώσετε! Σημείο αναφοράς  
για τους λάτρεις της φύσης, της εξερεύνη-  
σης, αλλά και της αυθεντικής παράδοσης, η  
περιοχή της Καρδίτσας προσφέρει ένα ψηφι-  
δωτό εμπειριών για όλα τα γούστα.** ➔

**The ideal destination to be explored  
while relaxing. A landmark for  
outdoorsy adventurous people who  
love original tradition. Karditsa  
offers a pattern of experiences to  
meet all people's tastes.** ➔







## Παυσίλυπον

### Ένας κήπος με παγώνια

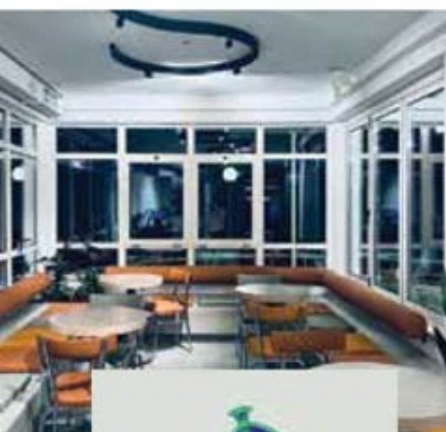
Καρδίτσα και Παυσίλυπον είναι δύο έννοιες που πάνε μαζί. Το Παυσίλυπον είναι ένα τεράστιο πάρκο μέσα στην Καρδίτσα όπου πολλοί κάτοικοι επιλέγουν να κάνουν τον περίπατό τους θαυμάζοντας τα παγώνια που περιφέρονται εντός του πάρκου. Κάθε χρόνο τις ημέρες των Χριστουγέννων διοργανώνεται και η Παυσιλυπούπολη συγκεντρώνοντας μικρούς και μεγάλους. Δίπλα από το Παυσίλυπον θα βρεις και τον ανδριάντα του Νικολάου Πλαστήρα.

## Pausilypon

### A garden with peacocks

Karditsa and Pausilypon are two words that go together. It's a huge park inside Karditsa, where many residents choose to walk admiring the peacocks which are rooting around.

Pausilypoupoli Town Hall (The local Christmas Park) is organized in the central square every Christmas. All ages but especially the children, they go to have fun. Near Pausilypon you will find Nikolaos Plastiras statue.



## Παυσίλυπον Αναψυκτήριο - Εστιατόριο Pausilypon Refreshment stand - Restaurant

Σε νέο, πλήρως ανακαινισμένο χώρο, σας περιμένει όλη την ημέρα με εκλεκτές γεύσεις και πολύ φιλόξενο περιβάλλον. Απολαύστε από το πρωί καφέ, συνεχίστε με φαγητό (υπάρχει και παιδικό μενού) και ολοκληρώστε με ποτό. Ο πολυχώρος είναι ιδανικός για κάθε είδους εκδήλωση και παιδικά πάρτι.

In a new, fully renovated space, it awaits you all day with fine flavors and a very welcoming environment. Enjoy coffee from morning, continue with food (there is also a children's menu) and finish with a drink. The multipurpose is ideal for all kinds of event and children's parties.

ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΑΛΣΟΣ ΠΑΥΣΙΛΥΠΟΥ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ | PAUSILYPON MUNICIPAL GROVE, KARDITSA

T.: 24410 77180, [www.pausiliponkarditsa.gr](http://www.pausiliponkarditsa.gr)



## ΔΗΜΟΣ ΜΟΥΖΑΚΙΟΥ:

*Ιστορία και φυσική ομορφιά συνδέονται αρμονικά και μαγεύουν!*

Δυτικά της Θεσσαλίας και του Νομού Καρδίτσας, στην πεδινή οριογραμμή της Πίνδου βρίσκεται ο Δήμος Μουζακίου, ένας τόπος με πολλές ομορφιές και μακράιωνα ιστορία από την εποχή του Ομήρου.

Τρανό παράδειγμα από ιστορικές θύμψεις αποτελεί το χωριό Μαυρομμάτι, ιστορική έδρα του Δήμου και γενέτειρα του Αρχιστράτηγου της Ελληνικής Επανάστασης του 1821, Γεωργίου Καραϊσκάκη. Στον οικισμό διατηρείται σε άριστη κατάσταση το σπίτι του που θα γίνει Ψηφιακό Μουσείο.

Πάνω, στο αισθητικό δάσος, βρίσκεται η πασίγνωστη σπηλιά όπου γεννήθηκε ο πολέμαρχος από την καλόγρια μητέρα του που ζούσε στο κοντινό Μοναστήρι του Αγίου Γεωργίου. Στην κεντρική πλατεία του Μαυρομματίου, σε πέτρινο κτίριο του 1888, στεγάζεται το Λαογραφικό Μουσείο με όπλα, προσωπικά του αντικείμενα, λαογραφικά είδη και παλιά εργαλεία. Περίπου 10 χιλιόμετρα μακριά, δεσπόζει το Βυζαντινό κάστρο Φαναρίου. Η περιήγηση στις πολεμίστρες, στην μπαρουταποθήκη, στις δεξαμενές νερού, στο παλιό λουτρό εξάπτουν τη φαντασία. Πρόσφατα εγκαινιάστηκε από το Δήμο στον Κόμπελο μνημείο για την απελευθέρωση του Φαναρίου από τους Οθωμανούς. Στη Λαζαρίνα βρίσκονται ερείπια του πρώτου εργοστασίου ζαχαρώδους των Βαλκανίων που λειτούργησε το 1894 από τον Χρηστάκη – Εφέντη Ζωγράφο, ομογενή από την Κωνσταντινούπολη.

Το Μουζάκι διαθέτει μονοπάτια για πεζοπορία, «πίστες» για extreme sports και αλεξίπτωτο πηλαγιάς (para pente). Ο αιωροπτερισμός έχει δική του ιστορία, αφού εδώ πέταξε σε ηλικία 13 ετών, ο πρώτος ανεμοπόρος της Ευρώπης, ο Κώστας Κατσόγιαννος.

Σε ό,τι αφορά τη διαμονή και γαστρονομία έχετε πολλές επιλογές, ενώ οι Μουζακιώτες φημίζονται για την πάντα ζεστή φιλοξενία και τη μεγάλη αγάπη που τρέφουν για τον τόπο τους.

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφτείτε το [www.mouzaki.gr](http://www.mouzaki.gr)



### ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΔΗΜΑΡΧΟΥ Δ. ΜΟΥΖΑΚΙΟΥ κ. ΘΕΟΦΑΝΗ ΣΤΑΘΗ

Αγαπητοί αναγνώστες...

Η φύση προίκισε τούτο τον ευλογημένο τόπο με πολλές ομορφιές, όμως το ιστορικό υπόβαθρό του αποτελεί μοναδικό πλεονέκτημα, που από την έναρξη της δημοτικής θητείας μας, έχουμε θέσει ως πρωταρχικό σκοπό να αξιοποιήσουμε.

Όσο δύσκολες και να είναι οι συνθήκες που βιώνουμε, είμαστε αποφασισμένοι να συνεχίσουμε με αμείωτη ένταση την προσπάθεια για άμεση ανάκαμψη του Δήμου μας που χτυπήθηκε σκληρά και από τον κυκλώνα «Ιανό».

Ευχαριστούμε από καρδιάς τη Διεύθυνση του περιοδικού για τη δυνατότητα που προσφέρει στο Δήμο μας να προβάλλει βασικά κεφάλαια της ιστορικής και πολιτιστικής κληρονομιάς μας.



# MUNICIPALITY OF MOUZAKI:

*History and natural beauty are harmoniously linked and fascinated!*



West of Thessaly and the Prefecture of Karditsa, on the lowland of Pindos is the Municipality of Mouzaki, a place with many beauties and centuries -old history from the time of Homer.

A tranquil example of historical memories is the village of Mavromati, a historic headquarters of the municipality and the birthplace of the Greek Revolution of the 1821 Revolution, George Karaiskakis. In the settlement, his home will be held in excellent condition.

Above, in the aesthetic forest, there is the well -known cave where the warlord was born of his nun mother living in the nearby Monastery of St. George. In the central square of Mavromati, in a stone building of 1888, the folklore museum with weapons, personal items, folklore items and old tools is housed. About 10 kilometers away, dominates the Byzantine Fanari Castle.

The tour of the warriors, the gunpowder, the water tanks, in the old bath, spread the imagination.

It was recently inaugurated by the municipality at the Kobeli Monument to liberate the Ottomans. In Lazarina there are ruins of the first Balkan Zachare plant operating in 1894 by Christakis - Ephentis Painter, a expatriate from Constantinople. Mouzaki has hiking trails, «trails» for extreme sports and parachute parachute (Para Pente). Historism has its own history, having flown at the age of just 13, Europe's first windmaker, Kostas Katsogiannos. In terms of accommodation and gastronomy you have many options, while the Mouzakians are famous for the always warm hospitality they feed for their place.

*For more information visit [www.mouzaki.gr](http://www.mouzaki.gr)*

## MESSAGE OF MUNICIPALITY D. MOUZAKIOU MR. THEOFANIS STATHIS

Dear readers...

Nature has endowed this blessed place with many beauties, but its historical background is a unique

advantage that, since the beginning of our municipal term, we have set as a primary purpose to take advantage.

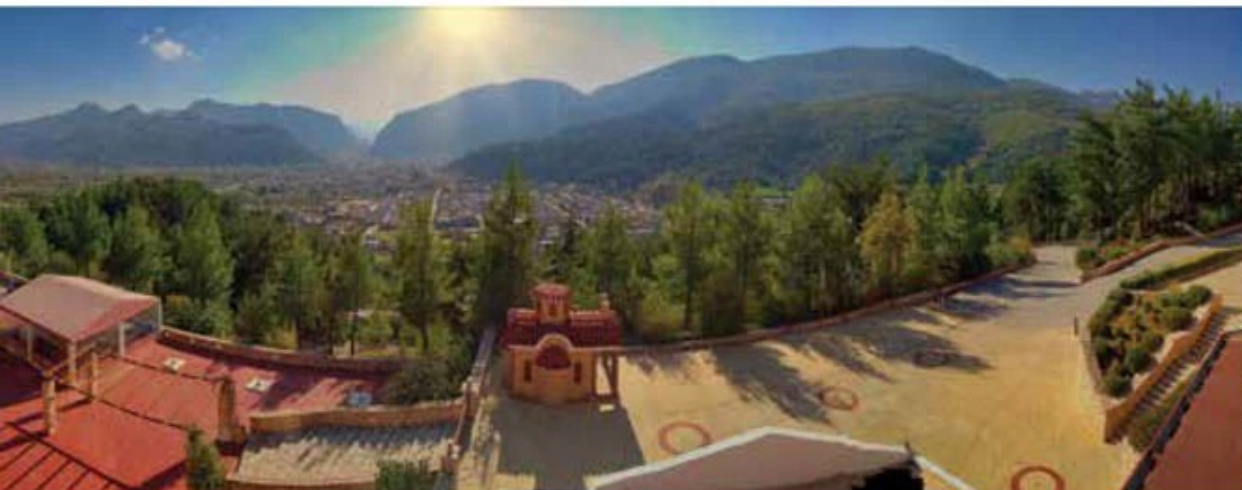
No matter how difficult the conditions we are experiencing, we are determined to continue with the effort to immediately recover our municipality that was hit hard by the cyclone «lanos».

We would like to thank the management of the magazine for the opportunity it offers our municipality to display basic chapters of our historical and cultural heritage.



# Mouzaki Palace Hotel & Spa

## *Live the Dream*



Το Mouzaki Palace Hotel & Spa το στολίδι της Δυτικής Θεσσαλίας, είναι χτισμένο σε λόφο, αμφιθεατρικά της πόλης του Μουζακίου, 20 λεπτά από την Καρδίτσα και 15 λεπτά από τα Τρίκαλα. Ο επισκέπτης θα νιώσει τη μοναδικότητα του χώρου και των υπηρεσιών από την πρώτη στιγμή. Η μαγευτική του θέα προετοιμάζει τον επισκέπτη για την απόλαυση σε κάθε δραστηριότητα του από τη διαμονή και διατροφή έως και την πλήρη περιποίηση στο «Αφροδίτη spa», το οποίο προσφέρει περιποιήσεις προσώπου - σώματος και κομμωτήριο. Διαθέτει εσωτερική και εξωτερική πισίνα αλλά και γυμναστήριο. Στο εσωτερικό του ξενοδοχείου υπάρχει παιδότοπος. Στο εστιατόριο «Αμβροσία» μπορείτε να γευτείτε μεσογειακή κουζίνα. Μπορείτε επίσης να χαλαρώσετε στο lobby bar.



ΜΟΥΖΑΚΙ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ  
| ΜΟΥΖΑΚΙ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ  
T: 2445043450 -52  
[mouzakipalace@outlook.com.gr](mailto:mouzakipalace@outlook.com.gr)  
[www.mouzakipalace.com](http://www.mouzakipalace.com)  
FB: Mouzaki Palace  
INSTAGRAM: mouzaki\_palace



## MOUZAKI PALACE Hotel & Spa

Mouzaki Palace Hotel & Spa, the new jewel of western Thessaly, is built on a hill on the outskirts of the city of Mouzaki. The hotel is just 20 minutes away from the city of Karditsa and 15 minutes from the city of Trikala.

The visitor will appreciate the uniqueness of the place and its services from the first moment.

The magical view only adds to the satisfaction that comes from the hotel's activities. From accommodation and food to the luxurious, relaxing services of «Aphrodite's Spa», Mouzaki

will cover all your needs! The hotel also provides an interior and an exterior pool and a gym. Moreover, inside the hotel you can find a playground.

Last but not least, don't forget to get a taste of Mediterranean cuisine in «Amvrosia» restaurant and to relax in the lobby bar.

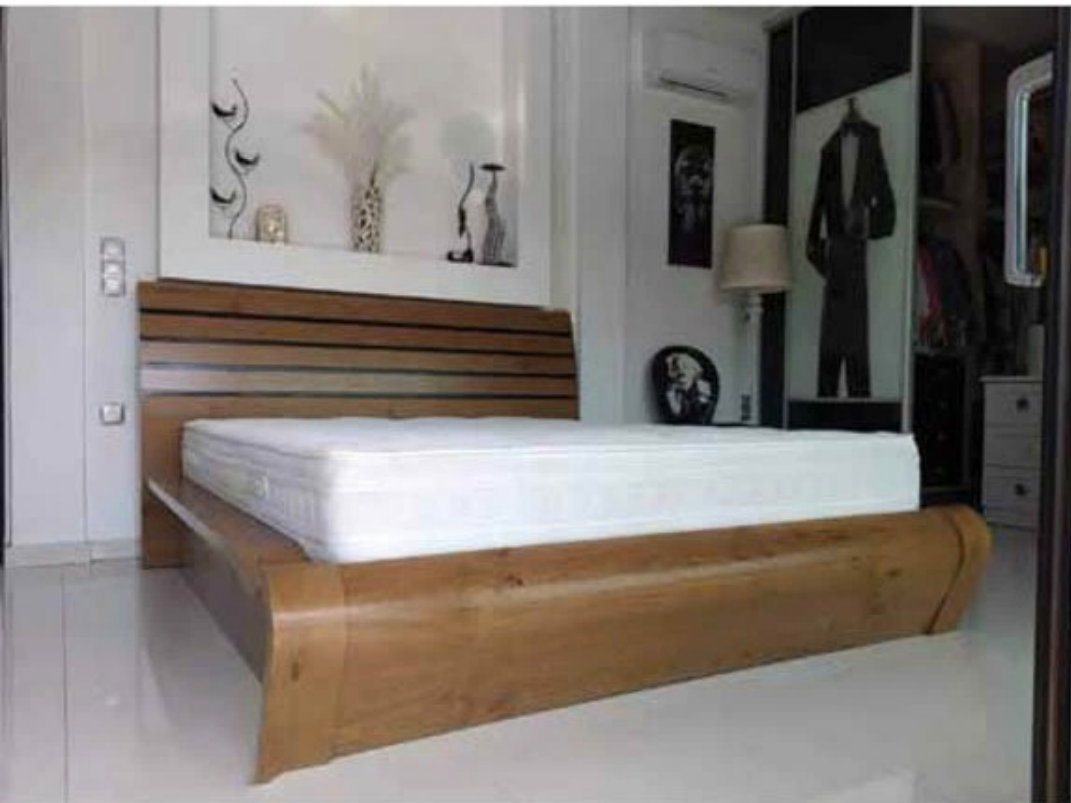
# LIVE THE DREAM





# Επιπλοδιάσταση Γκέκας Eriplodiastash Gkekass





Η επιχείρησή μας ιδρύθηκε το 1992 και στεγάζεται σε ένα σύγχρονο ιδιόκτητο χώρο όπου εκθέτουμε τα έπιπλα που κατασκευάζουμε με μηχανήματα τελευταίας τεχνολογίας υπό την επίβλεψη έμπειρων ανθρώπων στο χώρο του επίπλου. Προσφέρουμε ολοκληρωμένες προτάσεις για κάθε γούστο με προσοχή στη λεπτομέρεια τη λειτουργικότητα και πάνω από όλα την ποιότητα των επίπλων...

Our company was established in 1992 and it hosted in a contemporary private site where we exhibit the furniture which we manufacture with state-of-the-art machinery under the supervision of experienced furniture makers. We offer comprehensive home furnishing suggestions for every taste with a great attention to detail and functionality. Above all we strive for the best quality of our furniture.

Π. ΓΚΕΚΑΣ & ΣΙΑ Ο.Ε. | P. GKEKAS & CO O.E.  
1ο ΧΛΜ. ΜΟΥΖΑΚΙΟΥ - ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ, ΜΟΥΖΑΚΙ | 1ο ΚΜ. ΜΟΥΖΑΚΙ -ΚΑΡΔΙΤΣΑ,  
ΜΟΥΖΑΚΙ, Τ: 24450 43201, 24450 43405, 697 4915219, F:22450 49044  
E-MAIL: [pgekas@otenet.gr](mailto:pgekas@otenet.gr), FB: [Επιπλοδιασταση Γκεκας](#)

Με μια ανεπανάληπτη φυσική ομορφιά, εξαιρετική τοπική κουζίνα, υποδομή για αναρίθμητες δραστηριότητες αλλά και άμεση πρόσβαση σε ιστορικά αξιοθέατα, θα σας δημιουργήσει σίγουρα αξέχαστες αναμνήσεις. Η Καρδίτσα έχει φορέσει τα γιορτινά της και σας περιμένει αυτές τις γιορτές. Είναι μια πόλη με ποιότητα ζωής που κρύβει πολλές όμορφες γωνιές που αξίζει να ανακαλύψετε. Είναι πρωτοπόρος, όσον αφορά την χρήση του ποδηλάτου από τους κατοίκους της με εκτεταμένο δίκτυο ποδηλατοδρόμων. Αξίζει να δείτε το πάρκο του Πausilypon που αποτελεί για την πόλη κόσμημα σήμα κατατεθέν. Επίσης, το Δημοτικό Κτήριο της Νέας Αγοράς, την Δημοτική Πινακοθήκη και το Λαογραφικό μουσείο. Η αγορά της πόλης διαθέτει τα πάντα και οι επιλογές που προσφέρει μπορούν να ικανοποιήσουν και τον

Certainly, because of the overwhelming natural beauty, excellent local cuisine but also direct to historical monuments, you will create unforgettable memories. Karditsa seems festive and waits you to celebrate there this year's Christmas Eve.

It's a town with a quality of life that hides many beautiful corners that are worth discovering. In addition, it is a pioneer in the use of bicycles by its residents, having an extensive network of bicycle paths. A must visit trademark of Karditsa which is the Pausilypon Park. Likewise, the Municipal Building of Nea Agora, The Regional Gallery and last but not least, the Folk Museum.

Old town's marketplace has it all. The available options can satisfy even the most demanding consumer!



## Αμπελώνες Λιάππα | Liappas Vineyards

Φυτεμένα στις πλαγιές των αρχαίων Γόμφων, τα αμπέλια βιολογικής καλλιέργειας δίνουν εξαιρετικής ποιότητας πρώτη ύλη. Μεταποιώντας τη, με αγάπη και μεράκι, η οικογένεια Λιάππα παράγει κρασί και τσίπουρο. Τσίπουρο Μουζακίου, αποσταγμένο από Μοσχάτο Αμβούργου με εκρηκτικά αρώματα και μακριά επίγευση. Κρασιά λευκά και ερυθρά Ξηρά. Θα τα βρείτε με τις ετικέτες: Το Λιθάρι και τα Ρόγγια. Είναι δυνατή η ξενάγηση στους αμπελώνες, με γευστική δοκιμή.

Planted in the slopes of ancient Gomfi, the organic, privately owned vineyards give grapes of excellent quality. Liappas family takes these grapes and produce wine and grape marc spirit. The grape marc spirit distillates from the variety Muscat Hamburg and it is known for its intensive fruity aromas and long aftertaste. The wines are white and red. You will find them with the labels The Stone and Roggia. You can visit the vineyards and have a tasting of their products.

ΜΟΥΖΑΚΙ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ | ΜΟΥΖΑΚΙ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ, Τ. 6986288933  
E-MAIL: [info@liappas.gr](mailto:info@liappas.gr), SITE: [www.liappas.gr](http://www.liappas.gr), FB/INSTA: [@ampelonesliappa](https://www.instagram.com/ampelonesliappa)





## Jasmine Bistro

Ένα από τα μαγαζιά που μπορείς να ξεκινήσεις τη μέρα σου αλλά και να την ολοκληρώσεις. Το Jasmine Bistro θα σου προσφέρει απίστευτο χαρμάνι, λαχταριστές γεύσεις και αμέτρητες επιλογές στην πλούσια λίστα των κρασιών του. Με ζεστό και φιλικό περιβάλλον και καλή φιλοξενία το Jasmine είναι μια σίγουρη επιλογή για την έξοδό σου στην Καρδίτσα!

One of the spots you can start your day and complete it. Jasmine Bistro will provide you with incredible blend, delicious flavors and countless choices in his rich list of wines. With warm and friendly environment and good hospitality Jasmine is a sure choice in Karditsa!

ΣΤ. ΛΑΠΠΑ 10, ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΠΛΑΤΕΙΑ,  
ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ | ST. LARPA 10, CENTRE  
SQUARE OF KARDITSA, T. 2441041111  
FB: [Jasmine bistro](#)

## Fontaine Brunch Patisserie

Για να ξεκινήσει χαρούμενα η μέρα σας κάντε μια στάση στο Fontaine Brunch-Patisserie. Δοκιμάστε pancakes με κρέμα patisserie και σάλτσα φράουλας, αυγά μπενεντίκτ, αυγά σκράμπλ σε φωλιά τортίγιας, σαλάτες, μπουτάκια κοτόπουλου, φιλετάκια χοιρινά, lemon pie και πολλές ακόμη νοστιμιές.

In order to start your day with a good mood, make a stop at Fontaine Brunch - Patisserie. Try patisserie cream pancakes and strawberry sauce, benedict eggs, tortilla nest eggs, salads, chicken bottles, pork fillets, Lemon Pie and many more delicacies.

ΒΑΛΤΑΔΩΡΟΥ 3, ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΠΛΑΤΕΙΑ  
ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ | VALTADOROU 3, CENTRE  
SQUARE OF KARDITSA, T. 24410 77178  
FB: [Fontaine Brunch - Patisserie](#)



πιο απαιτητικό καταναλωτή. Διασκέδαση στην Καρδίτσα; Θα βρείτε μία πληθώρα από καφέ μπαρ που βρίσκονται μέσα στους πεζόδρομους της Καρδίτσας αλλά και στις πλατείες της. Η ζεστή τους ατμόσφαιρα και η καλή μουσική θα σας ανταμείψουν. Μην ξεχάσετε να περάσετε και από τον πεζόδρομο με τις ομπρέλες. Είναι ο πεζόδρομος της οδού Κολοκοτρώνη όπου θα δεις τις ομπρέλες με διάφορα χρώματα να αιωρούνται και να δίνουν χρώμα χειμώνα - καλοκαίρι.

### **Ο παράδεισος του ποδηλάτη**

Μόλις 10 χιλιόμετρα μακριά από τους πρόποδες της Πίνδου, η Καρδίτσα σηματοδοτεί το δυτικό άκρο του Θεσσαλικού κάμπου και είναι γνωστή ως «το Άμστερνταμ της Ελλάδας». Το ποδήλατο θεωρείται αναπόσπαστο κομμάτι της ταυτότητάς της αφού ιστορικά θεωρείται το «επίσημο» μέσο μετακίνησης για όλους τους κατοίκους. Εκμεταλλευτείτε το ανεπτυγμένο δίκτυο πεζοδρομίων και ποδηλατοδρόμων της πόλης και εξερευνήστε την ευχάριστα με το δικό σας ποδήλατο, νοικιάζοντάς το εύκολα σε έναν από τους δημοτικούς σταθμούς αυτόματης μίσθωσης. Με ένα ποδήλατο θα φτάσετε παντού, ακόμα και στα αξιοθέατα λίγο έξω από την πόλη όπως το δάσος της Παπαράντζας, ή αλλιώς «Χίλια Δέντρα», έναν καταπράσινο τόπο αναψυχής από τα Οθωμανικά χρόνια που παραμένει δημοφιλής.

### **Τοπικοί γαστρονομικοί πειρασμοί**

Χωριάτικα λουκάνικα με πράσο, «πλαστός», «μπατζίνα» και άλλες παραδοσιακές θεσσαλικές πίτες, πλούσια τυριά και χειροποίητα ζυμαρικά, είναι κάποιες μόνο από τις γαστρονομικές εμπειρίες, που μπορείτε να γευτείτε εδώ. Όπως και στις περισσότερες ορεινές περιοχές, η κουζίνα της Καρδίτσας βασίζεται κυρίως στο κρέας, ενώ οι χορτοφάγοι μπορούν να επιλέξουν πιάτα με φρέσκο σολομό ή ντόπια πέστροφα. Για επιδόρπιο, μην ξεχάσετε να δοκιμάσετε το παραδοσιακό τοπικό γλυκό «ρετσέλι» που φτιάχνεται από κολοκύθι και μούστο. 🌍

Do you wanna entertain yourself in Karditsa?

You will find a multitude of coffee bars. These are located within its pedestrian sidewalks and in public squares.

Their warm atmosphere and good music will reward you. Don't forget to stop by the Pavement of Umbrellas. Located in the Kolokotroni Str, the combination of colorful umbrellas gives vitality both in summer and winter.

### **THE EDEN GARDEN OF BIKER**

A cyclist's paradise Just 10 kilometres away from the foot of the Pindos mountains, Karditsa marks the western end of the plain of Thessaly.

Bicycling here is considered to be an integral part of its identity since it is historically considered to be the «official» means of transportation for all residents. Take advantage of the developed network of pedestrian and cycle paths! Pleasantly, engage in research on your own bike. Easily, you can rent a bike from one of the municipal auto rental stations. With a bicycle you will reach everywhere, even in the sights a little out of the city like the Paparantza forest, or «Million Trees,» a greener place of recreation than the Ottoman years that remains popular.

### **LOCAL GASTRONOMIC TEMPTATION**

Village sausages with leek, <<plastos>, <basjina>, and other traditional Thessalian pies, rich in taste cheese and homemade pasta are just some of the culinary experiences you can taste here. As in most mountain areas, Karditsa's cuisine is mainly based on meat. At the same time, vegetarians can choose plates with fresh salmon or local trout. For dessert, don't forget to try the traditional local sweet «retseli» made from zucchini and mold. 🌍

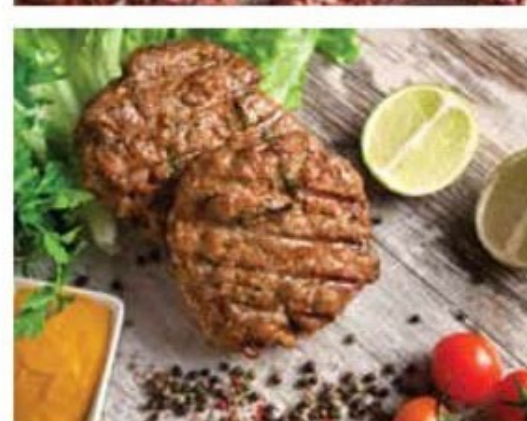


## Ψεατόπολις Καρδίτσα

Στην ήσυχη πλατεία του Δημαρχείου Καρδίτσας δημιουργήσαμε για σας με πολύ μεράκι και αγάπη, ένα ζεστό χώρο με ποιοτικό φαγητό, όπου όλα τα κρέατα έρχονται από το κρεοπωλείο μας και την χοιροτροφική μας μονάδα. Το προσωπικό μας θα φροντίσει για την άρτια εξυπηρέτησή σας, ώστε φεύγοντας από το χώρο μας να έχετε τις καλύτερες εντυπώσεις.

In the square of Karditsa Town Hall, we created for you with much love, a warm place with quality food, where all meats come from our butcher shop and our pig farm. Our staff will take care of your excellent service so that by leaving our space you can have the best impression.

ΒΟΤΣΗ 2, ΚΑΡΔΙΤΣΑ | VOTSI 2, KARDITSA, T: 2441 026100  
FB: [Ψεατόπολις](#)



## ΚΑΡΑΓΚΟΥΝΙΚΟ ΛΟΥΚΑΝΙΚΟ ΠΛΙΑΣΣΑΣ KARAGKOUNIKO LOUKANIKO PLIASSAS

Η εταιρεία Πλιάσσα είναι μία δυναμική και συνεχώς αναπτυσσόμενη βιοτεχνία παραγωγής και εμπορίας του παραδοσιακού τοπικού προϊόντος Χωριάτικο Λουκάνικο Καρδίτσας από το 1958.

Βασικός στόχος μας είναι πάντα η διαρκής ικανοποίηση των απαιτήσεων των καταναλωτών μας για υγιεινά και ποιοτικά αλλαντικά γι' αυτό και η επιλογή του κρέατος γίνεται από πιστοποιημένα σφαγεία της Θεσσαλίας.

Pliassa's business is a dynamic and ever - growing craftsmanship of production and marketing of the traditional local product of Karditsa sausage, since 1958.

Our main goal is always to keep the consumer demands of healthy and quality sausages, so meat is selected by certified slaughterhouses in Thessaly.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ | STAVROS KARDITSAS, KARDITSA  
T: 2441062143

E-MAIL: [pliassas@yahoo.gr](mailto:pliassas@yahoo.gr), [www.karagounikopliassas.com](http://www.karagounikopliassas.com)



## Κτήμα Χαλίλη | Ktima Xalili

Σε ένα πολύ ωραίο και άνετο περιβάλλον, με υπέροχο εξωτερικό χώρο, με παιδική χαρά σε αρκετά μεγάλη έκταση, μπορείτε να χαλαρώσετε με την παρέα σας από το πρωί μέχρι το βράδυ. Ξεκινήσετε με καφέ και συνεχίστε με τσίπουρο ή ούζο πάντα με συνοδεία μεγάλης ποικιλίας μεζέδων. Γευθείτε τις καλομαγειρεμένες παραδοσιακές γεύσεις που σας προσφέρουν καθημερινά με αγνά ντόπια υλικά. Επιλέξτε σαλάτες, ορεκτικά, κρεατικά της ώρας, ψάρια, πίτσες, μαγειρευτά φαγητά. Ο χώρος είναι ιδανικός για κάθε είδους εκδήλωση.

Ktima Xalili is located in a nice and cosy environment. It features a large exterior playground and it is the ideal place to relax with your loved ones at all times of day! Start your day with a coffee and proceed to try local drinks ouzo and tsipouro, accompanied with traditional «meze» dishes. Taste their well cooked traditional recipes. They are cooked daily, with pure local ingredients. Choose between salads, appetizers, meat, fish, pizza and hot-pots.

The space is ideal for all kinds of events.

18ο ΧΛΜ. ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ - ΜΟΥΖΑΚΙΟΥ, ΚΑΠΠΑ ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ | 18ο ΚΜ ΚΑΡΔΙΤΣΑ - ΜΟΥΖΑΚΙ, ΚΑΡΡΑ ΚΑΡΔΙΤΣΑ, Τ.: 2441 034134  
[www.ktima-xalili.blogspot.gr](http://www.ktima-xalili.blogspot.gr), FB: Κτήμα Χαλίλη



TRAVEL  
ΜΟΥΖΑΚΙ  
LIMNH PLASTHRA  
KANALIA

### **Μουζάκι**

Η φύση έκανε το θαύμα της και έτσι δημιουργήθηκε ο Δήμος Μουζακίου. Εδώ ο επισκέπτης μπορεί να βρει τα πάντα: πάρκα αναψυχής, ζωολογικά πάρκα, τοπία ομορφιάς και σημεία με θέα για πολλές φωτογραφίες. Οι λάτρεις της πεζοπορίας μπορούν να περπατήσουν στα μονοπάτια του χωριού Μαυρομμάτι, που περπάτησε ο αρχιστράτηγος του 21' Γ. Καραϊσκάκης, να επισκεφτούν τα «καραούλια του Καραϊσκάκη» και τη σπηλιά που γεννήθηκε ο μεγάλος ήρωας. Ο ποταμός Ανθοχωρίτης που διαπερνά το Ανθοχώρι έχει άφθονο νερό και καταρράκτες σε κάποια σημεία του. Ενδιαφέροντα είναι το φαράγγι και η «καμάρα» που συνδέει το μονοπάτι Νεβρόπολης-Αργιθέας. Στην Πορτή η θέση Παλαιόκαστρο παρουσιάζει αρχαιολογικό ενδιαφέρον, καθώς σώζονται εκεί απομεινάρια αρχαίων τειχών. Επί Τουρκοκρατίας αναφέρεται ως Μπορτί ή Πορτί, το μέρος όπου ο Καραϊσκάκης συνάντησε το Ν. Στουρνάρη.

Επίσης, στο Μουζάκι ο επισκέπτης μπορεί να απολαύσει πλήθος δραστηριοτήτων, όπως είναι ο αιωροπτερισμός. Στο δρόμο για την Πορτή, λίγο έξω από το Μουζάκι πριν από το χωριό Πορτή υπάρχει πινακίδα που οδηγεί στο χώρο απογείωσης αιωροπτεριστών. Ο δρόμος είναι μέτριας βατότητας το χειμώνα και καλός το καλοκαίρι οδηγεί στην κορυφή «Παλιλιάς» του όρους Ιταμός, σημείο απογείωσης των αιωροπτεριστών. Μπορεί επίσης, να κάνει πεζοπορία ή αναρρίχηση, καθώς στο δρόμο για την Πορτή υπάρχει αναρριχτικό πεδίο με πολλές διαδρομές δυσκολίας από VI έως και IX+. Τα ασβεστολιθικά πετρώματα είναι πολύ καλής ποιότητας και οι διαδρομές πλήρως ασφαλισμένες. Οι αναρριχτές που συγκεντρώνονται στην περιοχή απολαμβάνουν μια εξαιρετική εμπειρία. Η δραστηριότητα σε συνδυασμό με την απόλαυση της θέας στο καταπράσινο τοπίο είναι σημαντικός λόγος για τους λάτρεις της αναρρίχησης να επισκεφθούν την περιοχή της Πορτής. ➔



### **Mouzaki**

Nature performed its miracle and Mouzaki was created. Here visitors can find it all: amusement parks, animal parks, idyllic landscapes and sights for magnificent photos. Hiking enthusiasts can walk along the trails of the village of Mavrommati, where the commander-in-chief of the 1821 uprising Georios Karaiskakis walked, visit the «Karaiskakis' watchtowers» and the cave where the great hero was born. The Anthochoritis river that runs through Anthochori village is usually full of water and even features waterfalls in some parts. The gorge and the



«arch» that connect the Nevropolis-Argithea path are also worthwhile visiting. The Palaiokastro site in Porti is yet another significant archaeological interest as a substantial amount of ancient walls remain quite well preserved. During Turkish era, this was referred to as Borti or Porti - the place where Karaiskakis met another hero of the time Niko Stournari.

Also, in Mouzaki the visitor can enjoy activities such as hang gliding. On the road to Porti, just outside Mouzaki before the village of Porti there is a sign that leads to the hang glider landing area. The road is moderately

accessible in winter and good in summer leading to the «Palilia» peak of Mount Itamos, the take-off point for hang gliders. One can also hike or climb, and on the way to Porti find a climbing field with many trails of difficulty from VI to IX+. The limestone rocks are of very good quality and the routes fully insured. Climbers who gather in the area enjoy a great experience. The activity combined with the pleasure of the views of the amazing landscape is an prime reason for climbing enthusiasts to visit the area of Porti.





### **Λίμνη Πλαστήρα**

Πρόκειται για έναν από τους κορυφαίους ορεινούς προορισμούς της Ελλάδας: η Λίμνη Πλαστήρα. Η μαγευτική διαδρομή γύρω της θα σε συνεπάρει με τις κατάφυτες πλαγιές και τα ανεπανάληπτα τοπία που σε σημεία θυμίζουν τις Άλπεις. Ιδανική για χαλάρωση, η Λίμνη Πλαστήρα προσφέρεται επίσης και για αναρίθμητες δραστηριότητες, όπως θαλάσσια σπορ, ορειβασία, ιππασία, τοξοβολία ή αλεξίπτωτο πλαγιές, για τους τολμηρούς. Η λίμνη Πλαστήρα είναι ένας από τους ομορφότερους τουριστικούς προορισμούς της ορεινής Ελλάδας. Βρίσκεται στο Ν.Καρδίτσας, στα λεγόμενα Θεσσαλικά Άγραφα, είναι τεχνητή και αποτελεί πόλο έλξης για χιλιάδες εκδρομείς από ολόκληρη την πατρίδα μας.

### **Κανάλια**

Βορειοδυτικά της Καρδίτσας και σε απόσταση 14 χλμ από αυτήν βρίσκονται τα Κανάλια. Το χωριό είναι κτισμένο στην πλαγιά της πρώτης βουνοσειράς των Αγράφων σε υψόμετρο 380μ κι έχει λιθόκτιστα σπίτια με αρχιτεκτονική επηρεασμένη από την Ήπειρο, που δίνουν ξεχωριστό χρώμα σ' αυτό. Κτίστηκε κυρίως από Ηπειρώτες κτιστάδες, αφού οι περισσότεροι κάτοικοι προέρχονται από το ορεινό συγκρότημα των Αγράφων και την Ήπειρο και τα διώροφα ή τριώροφα πέτρινα σπίτια είναι σωστά προσανατολισμένα και βαθμιδωτά, ώστε να μη στερούνται θέας. Οι πέτρινοι τοίχοι, οι κεραμοσκεπείς στέγες και τα ορθογώνια παράθυρα αποτελούν το ιδιαίτερο χαρακτηριστικό τους.

Το όνομα του Χωριού πιστεύεται ότι προήλθε από τα κανάλια που υπήρχαν στην περιοχή για τη μεταφορά γάλακτος. Αυτό αποδεικνύει και η ύπαρξη κόκκινων κεραμικών σε όλη την πλαγιά. 🌐



### **Plastira Lake**

It is one of the top mountain destinations in Greece: Lake Plastira. The enchanting route around it will captivate you with its verdant slopes and unique landscapes that often remind you of the Alps. Ideal for relaxation, Plastira Lake also offers countless activities such as water sports, mountain climbing, horse riding, archery or paragliding for the adventurous. Lake Plastira is one of the most beautiful tourist destinations in mountainous Greece. It is located in the district of Karditsa, in the so-called Thessalian Agrafa area, it is artificial and is a pole of attraction for thousands of excursionists from all over the country.

### **Kanalia**

North-west of Karditsa at a distance of approximately 14 km are Kanalia. The village is built on the slope of the first mountain range of Agrafa at an altitude of 380m and has stone-built houses with architecture influenced by Epirus, which give it a special colour. It was built mainly by Epirote masons, since most of the inhabitants come from the mountainous complex of Agrafa and Epirus, and the two or three-story stone houses are properly oriented and Tiered, so that they are not deprived of a view. Stone walls, tiled roofs and rectangular windows are their special feature. The name of the Village is believed to have come from the canals that existed in the area to transport milk. This is hinted by the existence of red ceramics all over the slope. 🌐





Το εργαστήριο παραδοσιακών ζυμαρικών «Θεσσαλική Γη» δημιουργήθηκε με στόχο να μας θυμίσει την απολαυστική γεύση των σπιτικών ζυμαρικών της παραδοσιακής ελληνικής κουζίνας.

Τη γεύση των αγνών και φρέσκων υλικών που χρησιμοποιούσαν παλιά οι νοικοκυρές και που ακόμα νοσταλγούμε. Από την πρώτη στιγμή της λειτουργίας μας φιλοδοξία μας είναι να προσφέρουμε στον καταναλωτή εκλεκτά προϊόντα υψηλής ποιότητας και γεύσης.



Νικητρά 16 - Καρδίτσα - Τηλ: 24410 71847  
e-mail: thessaliki.gi@yahoo.com <https://thessalikigh.gr>





*Travel with us*  
***www.ciao.gr***



## Αμπελώνες Λιάππα | Liappa Winery

Οι ιδιόκτητοι, βιολογικής καλλιέργειας αμπελώνες βρίσκονται στην Επισκοπή, τον αμφιθεατρικό λόφο των αρχαίων Γόμφων (Μουζάκι). Ξερικά, χαμηλής στρεμματικής απόδοσης, με κρύα βράδια και ζεστές ημέρες κατά την περίοδο ωρίμανσης. Το 1999 ιδρύθηκε το αποσταγματοποιείο και αργότερα το οινοποιείο. Το εμφιαλωμένο απόσταγμα Τσίπουρο Μουζακίου, προέρχεται κυρίως από Μοσχάτο Αμβούργου. Έχει εκρηκτικά αρώματα και μακριά επίγευση. Κυκλοφορούν δυο ετικέτες κρασιού: Το Λιθάρι και τα Ρόγγια. Κάθε ένα αποτελείται από λευκό και ερυθρό ξηρό και έχει διαφορετικές ποικιλίες και τρόπο οινοποίησης. Είναι όλα βιολογικά και Προστατευόμενης Γεωγραφικής Ένδειξης. Το οινοποιείο-αποσταγματοποιείο δεν είναι επισκέψιμο, κατόπιν όμως συνεννόησης είναι δυνατή η ξενάγηση στους αμπελώνες με γευστική δοκιμή.

The privately owned organic vineyards are located at Episkopi, the name of the amphitheatrical hill of ancient Gomfi (Mouzaki). Dry farmed, low yields, cold nights and hot days during maturation period. In 1999 the distillery was established and later the winery. One of their products, Tsipouro Mouzakiou is grape marc spirit, a fine distillate, produced mainly by the grape variety Muscat Hamburg. It is known for its intensive fruity aromas and long aftertaste. They produce two wine series of labels, the Stone and Roggia both with a white and red dry blend, each one with different winemaking techniques. All of them are organic and with a Protected Geographical Indication. One can visit only the vineyards and experience a tasting of their products with prior reservation.

ΜΟΥΖΑΚΙ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ | ΜΟΥΖΑΚΙ, ΚΑΡΔΙΤΣΑ, Τ. 6986288933  
E-MAIL: [info@liappas.gr](mailto:info@liappas.gr), SITE: [www.liappas.gr](http://www.liappas.gr), FB/INSTA: [@ampelonesliappa](https://www.instagram.com/ampelonesliappa)

**ΚΑΡΑΚΙΚΕΣ**  
shopping center

ΤΡΙΚΑΛΑ



**6** όροφο  
εμπορικό

ΑΝΔΡΙΚΑ | ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ | ΠΑΙΔΙΚΑ

**ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ**  
**ΚΑΡΑΚΙΚΕΣ**

ΠΥΛΗ



**5** όροφο  
πολυκατάστημα

ΑΝΔΡΙΚΑ | ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ | ΠΑΙΔΙΚΑ

MOSCHINO

Justcavalli

FRANKLIN  
MARSHALL

DIESEL

U.S. POLO ASSN.  
SINCE 1890

BOSS  
SHOES

GUESS

DSQUARED2

ARTISTI ITALIANI

Superdry.

ONLY

mayoral

LACOSTE

WELLENSTEYN

Pepe Jeans  
LONDON

NAVY & GREEN

NAUTICA

khujo

Levi's

NIKE

UNDER ARMOUR

TOM TAILOR

JACK &  
JONES

Makis Tselios